



اجتماعات الجمعية الـ 142، والدورة 206، للمجلس الحاكم

واللجان الدائمة للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف، سويسرا، 16 – 20 نيسان/أبريل 2020

(الوثائق الأولية)

القسم الأول

الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي 2020/01/07

الصفحة	الموضوع
15 - 01	مكان الاجتماعات وبرنامج العمل
17 - 16	جدول أعمال الجمعية العامة الـ 142
76 - 18	الدعوة والمعلومات المتعلقة بالجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي
79 - 77	جدول الأعمال الأولي للدورة 206 للمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي
81 - 80	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الأولى : لجنة السلم والأمن الدوليين
83 - 82	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الثانية : لجنة التنمية المستدامة
86 - 84	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الثالثة : لجنة الديمقراطية وحقوق الإنسان
91 - 87	مشروع جدول أعمال اللجنة الدائمة الرابعة : اللجنة الخاصة بشؤون الأمم المتحدة
100 - 92	جدول الأعمال الأولي لمنتدى النساء البرلمانيات
105 - 101	جدول الأعمال الأولي لمنتدى البرلمانين الشباب



الجمعية العامة الـ142 والاجتماعات ذات الصلة

الخميس، 16 نيسان/أبريل 2020 – الإثنين 20 نيسان/أبريل 2020
جنيف، سويسرا

ستعقد الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف، سويسرا، في الفترة من 16 إلى 20 نيسان/أبريل 2020. وفي هذه المناسبة، ستلتقي جميع الهيئات القانونية للاتحاد البرلماني الدولي، بما في ذلك المجلس الحاكم، واللجان الدائمة، ولجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين، ولجنة شؤون الشرق الأوسط، وكذلك منتدى النساء البرلمانيات ومنتدى البرلمانيين الشباب.

إن عنوان موضوع المناقشة العامة هو: القيادة البرلمانية لاقتصاد يتمركز حول الناس: العمل والرفاه، الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين.





142nd Assembly and related meetings

Thursday, 16 April 2020 - Monday, 20 April 2020
Geneva Switzerland

The 142nd Assembly of the IPU will take place in Geneva, Switzerland, on 16-20 April 2020. All IPU statutory bodies, including the Governing Council, Standing Committees, Committees on the Human Rights of Parliamentarians and on Middle East Questions, as well as the Forum of Women Parliamentarians and the Forum of Young MPs, will meet on this occasion.

The title of the General debate is: **Parliamentary leadership for a people-centred economy: Work and well-being, inclusion and sustainability for the twenty-first century.**

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

3

جنيف

16 - 20 نيسان/أبريل 2020



مكان الاجتماعات وبرنامج العمل:

تجري اجتماعات الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي، واجتماعات المجلس الحاكم، وكذلك اجتماعات اللجان الدائمة، في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات وبعض الفعاليات في مقر الاتحاد البرلماني الدولي في مدينة جنيف وفق برنامج العمل التالي:

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الثلاثاء	2020/04/14	11:00	13:30	اللجنة الفرعية للشؤون المالية	قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	مغلقة
		15:00	19:00	اللجنة التنفيذية	قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	مغلقة
الأربعاء	2020/04/15	08:00	09:00	مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)	قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	مغلقة
		09:00	18:30	بدء التسجيل	البهو، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		09:00	13:00	اللجنة التنفيذية	قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	مغلقة



اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الأربعاء	2020/04/15	09:30	13:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	18:30	اللجنة التنفيذية	قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	مغلقة
الخميس	2020/04/16	09:00	10:00	مكتب النساء البرلمانيات	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		09:30	11:00	مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		09:30	12:30	لجنة شؤون الشرق الأوسط	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		10:00	11:00	اجتماع المستشارين وسكرتارية الوفود	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		10:30	13:00	منتدى النساء البرلمانيات	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الخميس	2020/04/16	11:30	13:00	المجموعة الفرعية لمنتدى النساء البرلمانيات	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		11:30	13:00	اجتماع مشترك مع رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	17:30	منتدى النساء البرلمانيات	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	17:00	جلسات استماع للفريق الاستشاري المعني بالصحة حول تنفيذ قرار الاتحاد البرلماني الدولي المتعلق بالتغطية الصحية الشاملة (بالإنجليزية فقط)	قاعة رقم 15، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		15:00	17:00	اختتام الإعلان حول الدبلوماسية البرلمانية	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	



نوع الجلسة	مكان الانعقاد	الفعالية	انتهاء الجلسة	بدء الجلسة	التاريخ	اليوم
مغلقة	صالة كبار الشخصيات، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة التوجيهية للجمعية العامة (لجنة التسيير)	09:00	08:00	2020/04/17	الجمعة
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	المجلس الحاكم	11:00	09:00		
مغلقة	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مجلس منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي	11:00	09:30		
	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين مناقشة مشروع القرار حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناجمة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها	13:00	09:30		
	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة مناقشة وبدء صياغة مشروع قرار في الجلسة العامة بشأن تطبيق نظم الرقمية والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لاسيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين	13:00	09:30		

نوع الجلسة	مكان الانعقاد	الفعالية	انتهاء الجلسة	بدء الجلسة	التاريخ	اليوم
	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	12:30	11:00	2020/04/17	الجمعة
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة حول موضوع القيادة البرلمانية لاقتصاد يتمركز حول الناس: العمل والرفاه، الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين	13:00	11:00		
مغلقة	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان	13:00	11:30		
مغلقة	قاعة رقم 15، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	الفريق الاستشاري المعني بالصحة (بالإنجليزية فقط)	17:00	14:00		
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	الجمعية العامة: المناقشة العامة	17:00	14:30		
	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	17:30	14:30		
مغلقة	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	18:00	14:30		



اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الجمعة	2020/04/17	14:30	18:30	اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين صياغة القرار في الجلسة العامة حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التحديات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	18:30	منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		17:00	18:30	الجمعية العامة: قرار حول البند الطارئ	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
السبت	2020/04/18	09:00	13:00	الجمعية العامة	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		09:00	10:30	- مناقشة حول البند الطارئ،		
		10:30	13:00	- مواصلة المناقشة العامة		
		09:00	10:30	مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة

نوع الجلسة	مكان الانعقاد	الفعالية	انتهاء الجلسة	بدء الجلسة	التاريخ	اليوم
	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين الانتهاء من الصياغة في الجلسة العامة للقرار حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها	13:00	09:00	2020/04/18	السبت
	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان مناقشة مشروع القرار الذي سيتم اعتماده في الجمعية العامة الـ 143 بشأن التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة الاستغلال الجنسي للأطفال على الإنترنت.	13:00	09:30		
مغلقة	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	13:00	09:30		
	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	12:30	10:00		

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
السبت	2020/04/18	11:00	13:00	حوار رؤساء البرلمانات المشاركين مائدة مستديرة	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	16:00	لجنة شؤون الشرق الأوسط	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	16:30	لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	17:30	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	18:30	اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة صياغة مشروع القرار في الجلسة العامة حول تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	18:30	الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	18:30	لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
السبت	2020/04/18	16:30	18:30	مكتب اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		17:00	18:30	اجتماع مشترك بين مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)، مكتب النساء البرلمانيات ومجلس منتدى البرلمانين الشباب	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
الأحد	2020/04/19	09:00	10:00	مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		09:00	11:00	مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		09:00	13:00	الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	



نوع الجلسة	مكان الانعقاد	الفعالية	انتهاء الجلسة	بدء الجلسة	التاريخ	اليوم
	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة: - مناقشة حول المتابعة البرلمانية لأهداف التنمية المستدامة للتحضيرات لدورة المنتدى السياسي رفيع المستوى للأمم المتحدة للعام 2020 بشأن التنمية المستدامة - حلقة نقاش حول الموضوع الرئيسي للمنتدى السياسي رفيع المستوى للعام 2020: اتخاذ إجراءات عاجلة وسبل تحويلية: تحقيق عقد العمل والوصول إلى التنمية المستدامة	13:00	09:00	2020/04/19	الأحد
	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان حلقة نقاش حول تأثير الإنترنت على الديمقراطية	12:30	09:30		
	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	12:30	10:00		

اليوم	التاريخ	بدء الجلسة	انتهاء الجلسة	الفعالية	مكان الانعقاد	نوع الجلسة
الأحد	2020/04/19	10:00	13:00	اللجنة التنفيذية	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		11:30	13:00	ورشة عمل (على أن يتم تأكيد الموضوع لاحقاً)	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:00	15:30	منتدى النساء البرلمانيات - انتخابات المكتب	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	16:00	اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة اعتماد مشروع القرار حول تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	17:30	اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	
		14:30	17:30	الفريق الاستشاري رفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف	قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة
		14:30	18:00	لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين	قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مغلقة

نوع الجلسة	مكان الانعقاد	الفعالية	انتهاء الجلسة	بدء الجلسة	التاريخ	اليوم
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	الجمعية العامة - اعتماد قرار بشأن البند الطارئ، - اختتام المناقشة العامة	18:30	14:30	2020/04/19	الأحد
مغلقة	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مكتب النساء البرلمانيات	17:30	16:00		
	قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين اعتماد مشروع القرار حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلام والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها	18:30	16:30		
	قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	منتدى النساء البرلمانيات	18:30	18:00		
مغلقة	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مكتب النساء البرلمانيات	11:00	09:00	2020/04/20	الاثنين

نوع الجلسة	مكان الانعقاد	الفعالية	انتهاء الجلسة	بدء الجلسة	التاريخ	اليوم
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	المجلس الحاكم - القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين، - تقارير الاجتماعات المتخصصة	13:00	09:00	2020/04/20	الإثنين
	قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	مشاركة المواطنين في عمل البرلمانات. التحديات والفرص والممارسات الجيدة. جلسة مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية للتحضير للتقرير البرلماني العالمي المقبل	12:30	10:00		
	قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	ورشة عمل حول تغير المناخ	17:30	14:30		
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	المجلس الحاكم		14:30		
	قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	الجمعية العامة - اعتماد القرارات - تقارير اللجان الدائمة - وثيقة نتائج المناقشات العامة، - اختتام الجلسة		عند انتهاء المجلس الحاكم		



الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020



A/142/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

الجمعية العامة

جدول أعمال الجمعية العامة الـ 142

1. انتخاب رئيس ونواب رئيس الجمعية العامة الـ 142
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع القيادة البرلمانية لاقتصاد يتمركز حول الناس: العمل والرفاه، الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين
4. الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها (اللجنة الدائمة للسلم والامن الدوليين)
5. تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين (اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة)
6. تقارير اللجان الدائمة
7. الموافقة على البند الموضوع للجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة والتمويل والتجارة في الجمعية العامة الـ 144 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين
8. تعديلات على النظام الأساسي والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني الدولي





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

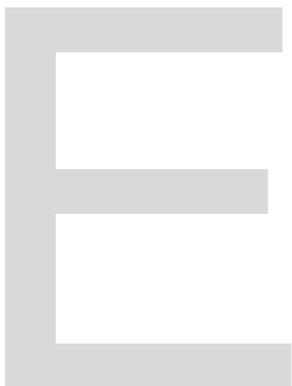
Geneva, 16–20 April 2020

Assembly

A/142/A.1
14 December 2019

Agenda of the 142nd Assembly

1. Election of the President and Vice-Presidents of the 142nd Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Parliamentary leadership for a people-centred economy: Work and well-being, inclusion and sustainability for the twenty-first century*
4. *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences* (Standing Committee on Peace and International Security)
5. *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production* (Standing Committee on Sustainable Development)
6. Reports of the Standing Committees
7. Approval of the subject items for the Standing Committee on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development, Finance and Trade for the 144th Assembly and appointment of the Rapporteurs
8. Amendments to the IPU Statutes and Rules



الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020



دعوة

A/142/C.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

حضرة السيدة الرئيس،

حضرة السيد الرئيس،

ستُعقد الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي والاجتماعات ذات الصلة في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، سويسرا، من يوم الخميس، 16 إلى يوم الإثنين، 20 نيسان/أبريل 2020.

ويسرنا أن نرفق طيه معلومات مفصلة عن هذه الاجتماعات، بما في ذلك جداول أعمال الهيئات التشريعية الرئيسية للاتحاد البرلماني الدولي. ويحدونا أمل كبير أن يكون برلمانكم ممثلاً في الجمعية العامة الـ 142 وأن يقوم الوفد، تحت قيادتكم، بدور نشط في المداولات.

المخلص لكم،

مارتن تشونغونغ

الأمين العام

غابرييلا كوفيفاس بارون

الرئيسة



معلومات حول الجمعية العامة

جدول الأعمال

1. انتخاب رئيس ونواب رئيس الجمعية العامة الـ 142
2. النظر في طلبات إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية العامة
3. المناقشة العامة حول موضوع القيادة البرلمانية لاقتصاد يتمركز حول الناس: العمل والرفاه، الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين
4. الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها (اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين)
5. تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين (اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة)
6. تقارير اللجان الدائمة
7. الموافقة على البند الموضوع للجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة في الجمعية العامة الـ 144 للاتحاد البرلماني الدولي وتعيين المقررين
8. تعديلات على النظام الأساسي والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني الدولي

الجدول الزمني

يرد في الملحق رقم 1 الجدول الزمني للجمعية العامة والاجتماعات ذات الصلة.

سينعقد المجلس الحاكم يومي 17 و20 نيسان/أبريل وسينظر في مجموعة من القضايا المتعلقة بعمل الاتحاد البرلماني الدولي وأنشطته، ويتخذ قرارات بشأنها. ونرفق طيه جدول أعمال إلى الدورة 206 للمجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي.



وستبدأ الجمعية مناقشتها العامة في 17 نيسان/أبريل، مع الجزء الرفيع المستوى المخصص لرؤساء البرلمانات. وستعتمد الجمعية العامة، في جلستها المعقودتين في 19 و20 نيسان/أبريل، قرارات بشأن البند الطارئ، والبند الرئيسي الذي تناولته اللجان الدائمة. ومن المتوقع أن تتوصل الجمعية إلى وثيقة ختامية حول موضوع مناقشتها العامة، وأن تختتم أعمالها بحلول الساعة 19:00 يوم الإثنين، 20 نيسان/أبريل 2020.

البند الطارئ

وفقاً للقاعدة 1.11 من قواعد الجمعية العامة والمادة 2.14 من النظام الأساسي للاتحاد البرلماني الدولي، يجوز لأي عضو في الاتحاد البرلماني الدولي أن يطلب إدراج بند طارئ في جدول أعمال الجمعية. وإذا قررت الجمعية ذلك، ستم مناقشة هذا البند الطارئ من قبل الجمعية في صباح يوم السبت 18 نيسان/أبريل. وأُخذت أيضاً ترتيبات لعقد اجتماع لجنة الصياغة في فترة بعد الظهر من اليوم نفسه من أجل إعداد مشروع قرار. وستعتمد الجمعية بعد ذلك قراراً في 19 نيسان/أبريل 2020.

ويجب أن تتناول جميع الطلبات لإدراج بند طارئ حالة دولية هامة حدثت مؤخراً تستلزم اتخاذ إجراء عاجل من جانب المجتمع الدولي، والتي يكون من المناسب أن يعرب الاتحاد البرلماني الدولي عن رأيه ويحشد الاستجابة البرلمانية. ويجب أن تقترن جميع المقترحات لبند طارئ بمذكرة تفسيرية موجزة ومشروع قرار، تحدد بوضوح نطاق الموضوع الذي يغطيه الطلب.

المجلس الحاكم

يتألف المجلس الحاكم من ثلاثة أعضاء من كل برلمان ممثلاً في الاتحاد البرلماني الدولي. ويجب أن يشمل تمثيل كل برلمان في المجلس الحاكم كلاً من الرجال والنساء. وستقتصر الوفود التي تتضمن جنساً واحداً على عضو واحد فقط (القاعدة 1.2 من قواعد المجلس الحاكم).

ووفقاً للقاعدة 13 من قواعد المجلس الحاكم، يجوز لأعضاء المجلس أن يطلبوا إدراج بنود إضافية في جدول الأعمال. ويجب أن تدرج هذه البنود ضمن ولاية المجلس التي تحدد وتوجهه، وفقاً للمادة 20 من النظام الأساسي، أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي وتراقب تنفيذها.

وستُحيل الأمانة على الفور جميع طلبات إدراج بنود إضافية إلى جميع أعضاء المجلس. وبعد الاستماع إلى رأي اللجنة التنفيذية، يبت المجلس في هذا الطلب بأغلبية الأصوات المدلى بها في حال تلقت الأمانة ذلك الطلب قبل افتتاح الدورة بخمسة عشر يوماً على الأقل؛ وإلا بأغلبية الثلثين.



اللجان الدائمة

ستناقش اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين موضوع القيادة البرلمانية لاقتصاد يتركز حول الناس: العمل والرفاه، الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين وتعتمد قراراً حول ذلك.

وستناقش اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة، موضوع تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين وتعتمد قراراً حول ذلك.

وستعقد اللجنتان الدائمتان الاثنتان جلسات استماع وحلقات نقاش على أساس توصيات مكاتبتهم المعنية. وتُرفق جداول أعمال اللجان الدائمة الأربع، كما هو موافق عليها في الجمعية العامة الـ141 للاتحاد البرلماني الدولي.

ويُرجى من البرلمانات الأعضاء إشراك أعضاء المكتب وغيرهم من شاغلي المناصب في الاتحاد البرلماني الدولي، في الوفود الوطنية، إلى الجمعية العامة.

وسيعقد، يوم الخميس 16 نيسان/أبريل، من الساعة 11:30 حتى الساعة 13:00، اجتماع لرؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة مع رئيسة الاتحاد البرلماني الدولي والأمين العام. إن الأمناء العاميين للمجموعات الجيوسياسية واللجان الدائمة مدعوون أيضاً إلى حضور الاجتماع.

المشاركة

يمكن للبرلمانات الأعضاء في الاتحاد البرلماني الدولي تعيين ثمانية مندوبين كحد أقصى، أو عشرة بالنسبة إلى برلمانات الدول التي يبلغ عدد سكانها 100 مليون نسمة أو أكثر (المادة 2.10 من النظام الأساسي). ويجب ألا يتجاوز عدد النواب الإضافيين المرافقين للوفود كمستشارين نائبين اثنين.

ويمكن للأعضاء أن يسجلوا وفداً إضافياً إذا كان يضم عضواً برلمانياً شاباً واحداً على الأقل (أقل من 45 سنة) شريطة أن يكون الوفد مؤلفاً من الجنسين وألا يكون العضو متأخراً في تسديد المساهمات المقررة عليه (المادة 3.10 من النظام الأساسي).

وتُشجّع جميع البرلمانات الأعضاء على السعي إلى تحقيق التكافؤ بين الجنسين والتوازن السياسي في تشكيلة وفودها. إن أي وفد، لدورتين متتاليتين للجمعية العامة، مؤلف حصراً من برلمانيين من الجنس نفسه، سيتم تخفيض عدده تلقائياً إلى شخص واحد (المادة 4.10 من النظام الأساسي). ويرجى أخذ العلم أن منتدى النساء البرلمانيات سيجتمع يوم الخميس 16 نيسان/أبريل ويوم الأحد 19 نيسان/أبريل لتجديد نصف عضوية مكتبه. إن هذا المنتدى مفتوح أمام البرلمانيين سواء أكانوا من النساء أم من الرجال الذين سيحضرون الجمعية العامة الـ142. ويرد مشروع جدول الأعمال مرفقاً.



ويرجى من المجموعات الجيوسياسية تحديد موعد اجتماعاتها يوم **الأربعاء 15 نيسان/أبريل** أو في وقت آخر لا يتعارض مع اجتماع منتدى النساء البرلمانيات.

وسيجتمع منتدى البرلمانين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي يوم الجمعة 17 نيسان/أبريل. من بين أمور أخرى، سيقوم المنتدى بصياغة المساهمات وتقديمها ضمن مناقشات الجمعية. يرد مشروع جدول أعمال اجتماع المنتدى مرفقاً.

بالإضافة إلى الأمناء العامين الذين سيحضرون الدورة العادية لجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية، يُشجّع الأعضاء على إشراك موظفي البرلمان المهنيين (نقاط الاتصال التابعة للاتحاد البرلماني الدولي) في وفودهم، بغية ضمان الدعم الكافي خلال انعقاد الجمعية العامة وأثناء متابعتها (لا سيما من حيث تحقيق الالتزام القانوني من قبل الأعضاء بإعداد ونشر تقارير عن الإجراءات المتخذة بشأن مقررات الاتحاد البرلماني الدولي وقراراته).

وإنّ أعضاء الاتحاد البرلماني الدولي المترتب عليهم متأخرات تساوي أو تزيد عن مبلغ الاشتراكات المستحقة عليهم لسنتين كاملتين سابقتين لا يجوز أن يمثلهم أكثر من مندوبين اثنين في اجتماعات الاتحاد البرلماني الدولي، (المادة 2.5 من النظام الأساسي)، ولا يحق لهم التصويت.

ويجوز للأعضاء المنتسبين أن يشاركوا في الجمعية ولجانها الدائمة بالحقوق نفسها التي يتمتع بها الأعضاء، باستثناء الحق في التصويت وتقديم مرشحين لمنصب انتخابي.

وتُلقت عناية المنظمات الدولية والهيئات الأخرى التي يدعوها المجلس الحاكم إلى أن تكون ممثلة في الجمعية بصفة مراقبين دائمين أنه من حقهم أن يسجلوا مندوبين اثنين كحد أقصى.

وتتسع قاعة الجلسات العامة، حيث تُعقد اجتماعات الجمعية العامة والمجلس الحاكم، لعدد محدود من المقاعد. وتبعاً للحضور الفعلي للجمعية العامة الـ 142، ستسعى الأمانة العامة إلى تخصيص عدد كافٍ من المقاعد لجميع الوفود. وعلى أقل تقدير، سيُخصص لكل وفد عدد كافٍ من المقاعد اللازمة للتصويت المحتمل أن تجريه الجمعية العامة أو المجلس الحاكم.

ونظراً إلى العدد المتزايد من الوفود البرلمانية المشاركة في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي، يتم إبلاغ المراقبين الدائمين بأنه لن يتم وضع جميع لوحات بأسماء المراقبين في القاعة. سيتم بذل كل جهد لحجز مقاعد في الجزء الخلفي من القاعة للمنظمات والجمعيات البرلمانية. ستتوفر المقاعد الإضافية في صالات العرض. عندما يتم تسجيل مراقب دائم ليأخذ الكلمة في المناقشة العامة، ستتم دعوته إلى التوجه إلى مقعد "المتحدث التالي" في أول القاعة، مباشرة قبل إلقاء كلمته.



اللجنة التوجيهية (لجنة التسيير)

تتألف اللجنة التوجيهية للجمعية العامة من رئيس الجمعية العامة، ورئيس الاتحاد البرلماني الدولي ونائب رئيس اللجنة التنفيذية. ويجوز لرؤساء اللجان الدائمة أن يشاركوا في أعمال اللجنة التوجيهية بصفة استشارية.

إن اللجنة التنفيذية، بمساعدة الأمين العام للاتحاد البرلماني الدولي، مكلفة باتخاذ جميع التدابير المناسبة لضمان التنظيم الفعال وسلاسة سير أعمال الجمعية. ومن المقرر أن تعقد الجلسة الأولى للجنة التوجيهية في الصباح الباكر من يوم الجمعة، 17 نيسان/أبريل 2020.

الشواغر المطلوب ملؤها خلال الجمعية العامة الـ 142

سيتم نشر قائمة أولية بشواغر هيئات الاتحاد البرلماني الدولي على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي قبل افتتاح الجمعية العامة.

وإن البرلمانات الأعضاء مدعوة إلى النظر في تقديم ترشيحات للجان الاتحاد البرلماني الدولي الرئيسية وهيئاته (www.ipu.org/about-ipu/structure-and-governance).

وينبغي أن يمتلك المرشحون الخبرة، قدر المستطاع، في مجالات عمل الهيئات المعنية، وينبغي أن يدعمهم برلمانهم في الاضطلاع بمهامهم بصفتهم أصحاب مناصب في الاتحاد البرلماني الدولي. ويُشجع الأعضاء الجدد في الاتحاد البرلماني الدولي والأعضاء الذين لا يشغلون حالياً مناصب في الاتحاد على تقديم الترشيحات.

وعند تقديم الترشيحات، يُطلب من الوفود إعادة الاستمارة الموجودة في الملحق رقم 2، مع موجز عن السيرة الذاتية للمرشح.

إعداد مشاريع القرارات واختيار بنود جدول الأعمال

فيما يلي المواعيد النهائية المتعلقة بإعداد قرارات اللجنة الدائمة للسلم والامن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة كالتالي:

الموعد النهائي للبرلمانات الأعضاء لتقديم تعديلات خطية على مشروع القرار.	27 آذار/مارس 2020
تجتمع اللجان لمناقشة مشروع القرار وتعديله واعتماده. يقدم المقررون المشاركون مشاريع القرارات ويقدمون النصائح خلال عملية الصياغة.	16-19 نيسان/أبريل 2020
تعتمد الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي القرار رسمياً.	20 نيسان/أبريل 2020

ويمكن للأعضاء جميعهم أن يسهموا في صياغة القرارات عن طريق تقديم مساهمات خطية موجزة (المادة 1.13 من قواعد اللجان الدائمة). وقد انقضى الموعد النهائي لتقديم المساهمات الخطية إلى اللجنتين الدائمتين الأولى والثانية (09 كانون الأول/ديسمبر 2019). ويُشجع الأعضاء على تقديم مساهماتهم لمشاريع القرارات التي ستعتمدها اللجنة الدائمة الثالثة (الديمقراطية وحقوق الإنسان) في الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي (تشرين الأول/أكتوبر 2020) بشأن التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة الاستغلال الجنسي للأطفال على الإنترنت. يتم قبول المساهمات الخطية المقدمة لمشاريع القرارات هذه في موعد أقصاه 11 أيار/مايو 2020.

ووفقاً لقواعد اللجان الدائمة، ينبغي تقديم مقترحات بشأن البنود التي ستنتظر فيها اللجان الدائمة قبل يوم واحد من اجتماع مكتب اللجنة الدائمة المعنية. وعلى هذا النحو، ينبغي على الأعضاء الذين يرغبون بذلك، أن يقدموا إلى أمانة الاتحاد مقترحاتهم بشأن البنود التي ستنتظر فيها اللجنة الدائمة للسلم والامن الدوليين في موعد أقصاه 17 نيسان/أبريل 2020 واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة في موعد أقصاه 18 نيسان/أبريل 2020.

وستكون هذه المقترحات الأساس للمشاورات التي يجريها مكتب اللجنة الدائمة المعنية قبل اتخاذ قرار نهائي من قبل اللجنة الدائمة. وعند النظر في المقترحات المتعلقة بالبنود التي ستناقش في الجمعيات العامة المقبلة، يجوز للمكتب أن يوصي بواحد من المقترحات، أو أن يجمع بين مقترحين اثنين أو أكثر من تلك التي تتناول الموضوع نفسه أو المواضيع ذات الصلة في بند واحد، أو أن يطرح بنداً رئيسياً آخر أو أن يقرر تقديم أكثر من اقتراح واحد إلى اللجنة الدائمة.



المناقشة العامة (البند 3 من جدول الأعمال)

سيتم تعميم مذكرة توضيحية حول الموضوع العام للمناقشة العامة في الجمعية العامة الـ142 ونشرها على موقع الجمعية العامة في الأسابيع المقبلة.

وفي العام 2018، وافق المجلس الحاكم والجمعية العامة على تعديلات قانونية بما فيها مدة التحدث والحقوق في المناقشة العامة.

ونصت المادة 22 المعدلة من الجمعية العامة على أنه "يمكن لممثلي كل وفد أن يتكلما أثناء المناقشة العامة وأن يتشاركا وقت التحدث حسبما يرونه مناسباً. يجوز لأي عضو إضافي من كل وفد أن يأخذ الكلمة في المناقشة العامة، شرط أن يكون برلمانياً شاباً."

وسيظهر جميع أعضاء البرلمان الشباب (النواب تحت سن 45) كثالث المتحدثين في نهاية قائمة المتحدثين (في قائمة منفصلة (د) وستتم دعوتهم إلى إلقاء كلماتهم في نهاية المناقشة العامة.

وسيتم تحديد وقت التحدث استناداً إلى عدد المتحدثين المسجلين، وفقاً للإرشادات العامة التالية:

القائمة أ	الجزء الرفيع المستوى (الهيئة الرئاسية)	7 دقائق
القائمة ب	أول المتحدثين من الوفود	6 دقائق
القائمة ج	ثاني المتحدثين من الوفود	الوقت المتبقي
القائمة د	البرلمانيون الشباب	(ما يصل إلى ما مجموعه 7 دقائق لمحدثين) دقيقتان

وسيجري تسجيل المتحدثين في مكتب يقع خارج المدخل الرئيسي لقاعة الجلسات العامة (القاعة رقم 1) في الطابق الأول من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات. وسيفتتح هذا المكتب قبل بدء الجلسة العامة الأولى للجمعية العامة بـ 24 ساعة، وذلك يوم الخميس، 16 نيسان/أبريل الساعة 11:00.

ويجوز للأعضاء أيضاً إرسال أسماء المتحدثين/ المتحدثين مسبقاً إلى الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي عن طريق البريد الإلكتروني أو الفاكس، وذلك باستخدام "استمارة تسجيل أولية للمتحدثين" المرفقة (الملحق رقم 3). ووفقاً للإجراءات المتبعة، سيتم تحديد ترتيب المتحدثين بواسطة القرعة العلنية عند الساعة 17:00 يوم الخميس، 16 نيسان/أبريل 2020.

نواب رئيس الجمعية العامة

وفقاً للقاعدة 3.7 من قواعد الجمعية العامة، يحق لجميع الوفود من البرلمانات الأعضاء أن تسمي واحداً من أعضائها نائباً لرئيس الجمعية العامة. وسيتم استدعاء البعض منهم ليحلّوا مكان رئيس الجمعية العامة خلال إحدى الجلسات أو في جزءٍ منها.

وعند الوصول إلى مكتب التسجيل التابع للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف، يرجى من الوفود أن تعلن عن اسم العضو البرلماني الذي ترشحه كنائب لرئيس الجمعية العامة. وبدلاً من ذلك، يمكن تقديم الأسماء إلى قسم خدمة تقديم الوثائق والمراقبة (المكتب 225/224، في الطابق الثاني من مركز جنيف الدولي للمؤتمرات)، في موعد أقصاه الساعة 15:00، يوم الجمعة، 17 نيسان/أبريل 2020.

توزيع الأصوات

يرد جدول مؤقت يعرض توزيع الأصوات المخصصة للوفود المشاركة في الجمعية العامة الـ 142 مرفقاً في الملحق رقم 4. يرجى من البرلمانات الأعضاء التحقق من الأرقام المخصصة لهم مقابل اسم بلدهم، وعند الضرورة، إبلاغ الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي في جنيف خطياً بأي تعديلات مطلوبة، ويفضل أن يتم ذلك قبل انعقاد الجمعية العامة. وسيوزع الجدول النهائي الذي يبين توزيع الأصوات في الجمعية العامة عند افتتاح الجلسة.

اللغات والكلمات والوثائق

ستقدم الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي خدمات الترجمة الفورية بلغات عمل الجمعية العامة للاتحاد (العربية، الإنجليزية، الفرنسية، والإسبانية) في اجتماعات الهيئات التشريعية كافة.

وقد حُصصت أربع قنوات أخرى للترجمة الشفوية إلى اللغات الصينية، اليابانية، البرتغالية والروسية في جلسات الجمعية العامة والمجلس الحاكم، وفي بعض جلسات اللجان الدائمة. وتقدم هذه الكيانات مجاناً، ويمكن أن تستخدمها فرق الترجمة الفورية لهذه اللغات.

ويمكن للمندوبين، أن يلقوا كلمتهم بلغة أخرى شريطة أن يؤمنوا ترجمة فورية لكلماتهم إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي (الإنجليزية والفرنسية) من قبل شخص مكلف من قبلهم سيُسمح له دخول كيبينات الترجمة. ولإتاحة الوقت الكافي لإجراء جميع الترتيبات اللازمة، يتعين على الوفود الاتصال مسبقاً بوقت كافٍ بأكبر المترجمين



الفوريين (السيدة ف ستينغ - هوانغ) أو مترجمي كيبنة اللغة الإنجليزية المخصصة للاجتماع الذي سُلقي فيه الكلمة. إضافة إلى ذلك، سيتم تسليم ثماني نسخ عن الكلمة المترجمة إلى إحدى اللغات الرسمية للاتحاد البرلماني الدولي إلى كبير المترجمين أو كيبنة اللغة الإنجليزية لتوزيعها على المترجمين الفوريين الآخرين.

سُتشر نصوص البيانات الرسمية التي تسلّم في المناقشة العامة على صفحة الجمعية العامة، وستكون جزءاً من سجلات الجمعية العامة. يجب على الوفود إرسال كلماتهم عبر البريد الإلكتروني: speeches@ipu.org. وبسبب القيود التقنية، سيتم نشر الكلمات باللغات الإنجليزية، والفرنسية والإسبانية فقط.

وسيساهم إرسال الكلمة على البريد الإلكتروني (قبل ثلاث ساعات على الأقل من إلقاء الكلمة) في ضمان جودة عالية من الترجمة الفورية إلى لغات العمل الأخرى.

وسُتتاح الوثائق المتعلقة بأعمال الجمعية العامة والمجلس الحاكم واللجان الدائمة وغيرها من هيئات الاتحاد البرلماني الدولي، إضافةً إلى الفعاليات الأخرى التي تجري أثناء انعقاد الجمعية العامة الـ 142، على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي على الرابط التالي:

www.ipu.org/event/142nd-assembly-and-related-meetings

بالإضافة إلى تطبيق الجمعية على الهواتف الخليوية.

وتماشياً مع القرار الذي اتخذته المجلس الحاكم للاتحاد البرلماني الدولي للحد من انبعاثات الكربون من المنظمة ومواصلة الحد من النفايات الورقية، ستتم طباعة عدد محدود من مجموعات الوثائق لمختلف جلسات الجمعية العامة. وعلى وجه الخصوص، سيتم إعلام المندوبين، من أجل جلسات المجلس الحاكم، بأن الوفود البرلمانية والأعضاء المنتسبين المؤلفين مما يصل إلى خمسة برلمانيين ستتلقى مجموعة واحدة من الوثائق؛ أما الوفود الأكبر فستتلقى مجموعتين من الوثائق. سيتم وضع الوثائق مباشرة على مكتب كل وفد في قاعة الجلسات العامة. قد يحصل المراقبون الدائمون على نسخ من وثائق المجلس الحاكم من خدمة "الطبع عند الطلب".

تطبيق الجمعية العامة على الهواتف الخليوية

سيكون تطبيق الجمعية العامة الـ 142 على الهواتف الخليوية متاحاً للتحميل مجاناً، في آذار/مارس 2020. وسيتم نشر دليل مختصر للمستخدمين باللغتين الإنجليزية والفرنسية على الموقع الإلكتروني. ويهدف التطبيق إلى تمكين تسهيل التشاور عبر الإنترنت لوثائق الاتحاد البرلماني الدولي الرسمية كجزء من سياسة الورقة الذكية للاتحاد البرلماني الدولي وتسهيل مشاركة المندوبين في الجمعيات العامة للاتحاد البرلماني الدولي.



اجتماعات الهيئات الأخرى

- ستجتمع هيئات الاتحاد البرلماني الدولي التالية أيضاً أثناء انعقاد الجمعية:
- اللجنة التنفيذية (14 و 15 و 19 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - اللجنة الفرعية للشؤون المالية (14 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - منتدى النساء البرلمانيات (16 و 19 نيسان/أبريل، جلسات عامة)؛
 - منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي (17 نيسان/أبريل، جلسة عامة)؛
 - مجلس منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي (17 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - مكتب النساء البرلمانيات (16 و 19 و 20 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجندرية) (15 و 19 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين (من 15 حتى 19 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - لجنة شؤون الشرق الأوسط (16 و 18 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - الفريق الاستشاري رفيعة المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف (19 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص (16 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي (18 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة)؛
 - الفريق الاستشاري المعني بالصحة (17 نيسان/أبريل، جلسة مغلقة، باللغة الإنجليزية فقط).
- كما ستجتمع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات خلال الجمعية العامة. سيتم عقدها بدعوة من رئيسها.

نتائج الجمعية العامة

ستحصل الوفود كافة على نسخة مطبوعة من نتائج الجمعية العامة الـ 142. بالإضافة إلى ذلك، ستكون الوثيقة متوفرة على موقع الاتحاد البرلماني الدولي بعد أسبوعين من اختتام الجمعية العامة، عند ذلك يمكن تحميل نسخة إلكترونية كاملة بصيغة (PDF).

معلومات إضافية

ستُقدم معلومات إضافية عن الجلسة في دليل الجمعية العامة الذي سيُوزع على الوفود عند التسجيل في جنيف بكميات محدودة. وستتوفر أيضاً على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي، وعلى تطبيق الجمعية على الهواتف الخليوية بالإضافة إلى جريدة الجمعية العامة. وتقدم الجريدة اليومية آخر المستجدات حول برنامج الاجتماعات وغيرها من المعلومات الهامة.

التسجيل

يُطلب من جميع الوفود احترام الموعد النهائي للتسجيل وهو في 30 آذار/مارس 2020، وعلى جميع الوفود استخدام نظام التسجيل الإلكتروني الخاص بالاتحاد البرلماني الدولي. وسيتم نشر تعليمات بشأن كيفية استخدام النظام على الموقع الإلكتروني للاتحاد البرلماني الدولي وإرساله إلى جميع الوفود خلال شهر كانون الثاني/يناير 2020. ويُوصى بأن يُعين شخص واحد فقط كمنسق للوفد وأن يُتاح له إمكانية الوصول إلى النظام. وإذا تعذر على البرلمان، لأي سبب من الأسباب، التسجيل عبر الإنترنت، يمكن إرسال تشكيلة الوفد إما عن طريق البريد الإلكتروني التالي: postbox@ipu.org أو الفاكس (+41 22 919 41 60).

وسيفتح مكتب خدمة التسجيل والمعلومات في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات اعتباراً من يوم الأربعاء الموافق 15 نيسان/أبريل 2020 من الساعة 09:00 حتى الساعة 18:30. ومن 16 إلى 20 نيسان/أبريل من الساعة 08:00 حتى الساعة 18:30.

هام: كجزء من إجراءات التسجيل عبر الإنترنت، يُطلب من المندوبين تقديم عناوين بريدهم الإلكتروني الفردية ومهام اللجنة. وبقيامهم بذلك، يقبلون ضمناً أن يُضافوا إلى القائمة البريدية للاتحاد البرلماني الدولي وسيحصلون على تحديثات منتظمة عن أعمال الاتحاد. وستستخدم هذه المعلومات أيضاً كأساس لقاعدة بيانات للاتحاد البرلماني الدولي لتيسير التواصل بين البرلمانيين.



الإقامة في الفنادق

تكون الفنادق في جنيف، في شهر نيسان/أبريل، مزدحمة. ولذلك يُنصح المندوبون بإتمام حجوزاتهم الفندقية في أقرب وقت ممكن. إن وفود البلدان التي لديها بعثة دائمة في جنيف مدعوة إلى الاتصال ببعثات بلدانها، حيث إن تلك البعثات معتادة على استقبال الوفود إلى اجتماعات الأمم المتحدة والتعامل مع حجوزات الفنادق. وللكتير منها اتفاقات بأسعار تفضيلية مع فنادق قريبة من منطقة قصر الأمم ومركز جنيف الدولي للمؤتمرات.

وفيما يتعلق بالأعضاء الذين ليس لهم تمثيل دبلوماسي في جنيف، وكذلك الأعضاء المنتسبون والمراقبون الرسميون، قامت الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي مسبقاً بحجز عدد محدود من الغرف في الفنادق التالية:

• موفنيك (Mövenpick)

www.movenpick.com/en/europe/switzerland/geneva/hotel-geneva

(5 نجوم، يقع قرب المطار ويقدم خدمة النقل المكوكية صباحاً ومساءً إلى مركز جنيف الدولي للمؤتمرات)، تبدأ الأسعار من 230 فرنك سويسري لغرفة كلاسيكية مع وجبة الإفطار. لإجراء الحجوزات الرجاء التواصل على البريد الإلكتروني التالي: Reservation.Geneva.Airport@movenpick.com، مع ذكر الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي.

• مركز إيبيس للأمم في جنيف (Ibis Centre Genève Nations)

www.ibis.com/fr/hotel-8069-ibis-geneve-centre-nations/index.shtml

(3 نجوم، يبعد 10-15 دقيقة سيراً على الأقدام عن مركز جنيف الدولي للمؤتمرات)، تبدأ الأسعار من 140 فرنك سويسري لغرفة مفردة عادية مع وجبة الإفطار لإجراء الحجوزات الرجاء التواصل على البريد الإلكتروني التالي: H8069-re@accor.com، مع ذكر الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي.

• إيبيس بادجيت جنيف (نجمة واحدة، قريب من المطار)، تتراوح الأسعار بين 110 و190 فرنك سويسري

لغرفة عادية مع وجبة الإفطار. لإجراء الحجوزات الرجاء التواصل على البريد الإلكتروني التالي: H5653-BO@accor.com مع ذكر عن الجمعية العامة للاتحاد البرلماني الدولي.

ويمكن الحصول على نسخة إلكترونية من استمارات حجز الفنادق من أمانة الاتحاد البرلماني الدولي (postbox@ipu.org). وبشكل عام، فإن الأسعار التفاوضية التفضيلية متاحة حتى أوائل شهر آذار/مارس 2020، وبعد ذلك، ستعود أسعار الغرف إلى ما كانت عليه.

وقماشياً مع إجراءات الفنادق في جنيف، سيتم تأكيد الحجوزات مع ضمان بطاقة الائتمان فقط. ومن الممكن أيضاً إجراء الحجوزات عبر الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني لمكتب السياحة على العنوان التالي:

www.geneve-tourisme.ch/en/accommodation

تأشيرات الدخول

تعتبر سويسرا عضواً منتسباً إلى اتفاق شنغن وجزء من منطقة شنغن. تم إدخال نظام المعلومات الخاص بالتأشيرات في منطقة شنغن في تشرين الأول/أكتوبر 2011، والذي يخزن بيانات الاستدلال البيولوجي (البيومترية) (بصمات الأصابع وصورة الوجه) لطالب تأشيرة شنغن. إن جميع السفارات والقنصليات السويسرية مرتبطة بنظام المعلومات الخاص بالتأشيرات.

يُطلب من جميع المتقدمين بالطلب تحديد موعد مع السفارة / القنصلية السويسرية المسؤولة عن مكان إقامتهم أو مع مزود خدمة تأشيرة خارجية من أجل تقديم طلب التأشيرة وتسجيل بيانات الاستدلال البيولوجي (البيومترية) الخاصة بهم شخصياً. وتبقى هذه البيانات صالحة في نظام المعلومات الخاص بالتأشيرات لمدة خمس سنوات.

يمكن إيجاد السفارة / القنصلية السويسرية المسؤولة عن مكان إقامة طالب التأشيرة على الموقع الإلكتروني التالي:

www.eda.admin.ch/eda/en/home/representations-and-travel-advice.html

ويجب على المتقدمون بالطلب الاتصال على الفور بالسفارة/ القنصلية السويسرية أو مزود خدمة تأشيرة خارجية للحصول على قائمة الوثائق التي سيتم تقديمها عند التقدم للحصول على تأشيرة. استمارة الطلب للحصول على تأشيرة شنغن من النوع C (إقامة قصيرة) متاحة على الموقع الإلكتروني التالي:

<https://www.sem.admin.ch/sem/en/home/themen/einreise/visumantragsformular.html>

ويعتمد الوقت اللازم للحصول على التأشيرة اعتماداً كبيراً على الظروف المحلية. بالإضافة إلى ذلك، وقّعت سويسرا اتفاقات بشأن التمثيل مع بعض الدول الأعضاء في اتفاقية شنغن التي لا يمثّل فيها كيان دبلوماسي أو قنصلي. لذلك يُنصح بشدة أن يستفسر المتقدمون بالطلب عن ذلك مباشرة من السفارة / القنصلية السويسرية المسؤولة عن مكان إقامتهم أو من خلال الرجوع إلى الموقع الإلكتروني المناسب. ولذلك، ينبغي اتخاذ مواعيد تقديم بيانات الاستدلال البيولوجي (البيومترية) وتسجيلها في وقت مبكر، وفقاً للمعلومات المقدمة من السلطات السويسرية. يختلف وقت الانتظار في المواعيد تبعاً للظروف المحلية وقد يستغرق أحياناً عدة أسابيع. يرجى أخذ العلم أنه لم يعد ممكناً منح تأشيرات الدخول عند الوصول إلى مطار جنيف الدولي.

ويمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات المفيدة عن التأشيرات على الموقع الإلكتروني لأمانة الدولة للهجرة على العنوان التالي: www.sem.admin.ch/sem/en/home/themen/einreise.html



142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

Convocation

A/142/C.1
14 December 2019

Dear Madam President,
Dear Mr. President,

The 142nd Assembly of the Inter-Parliamentary Union and related meetings will be held at the International Conference Centre of Geneva (CICG), Switzerland, from Thursday, 16 to Monday, 20 April 2020.

We are pleased to enclose detailed information on these meetings, including the agendas of the main IPU statutory bodies. We very much hope that your Parliament will be represented at the 142nd Assembly and that the delegation, under your leadership, will take an active part in the proceedings.

Yours sincerely,

Gabriela CUEVAS BARRON
President

Martin CHUNGONG
Secretary General

E

#IPU142

- [Agenda](#)
- [Timetable](#)
- [Emergency item](#)
- [Governing Council](#)
- [Standing Committees](#)
- [Participation](#)
- [Steering Committee](#)
- [Vacancies & Annex 2](#)
- [Draft resolutions and selection of agenda items](#)
- [General debate and speakers' registration & Annex 3](#)
- [Vice-Presidents of the Assembly](#)
- [Allocation of votes & Annex 4](#)
- [Languages, speeches and documentation](#)
- [Assembly App](#)
- [Meetings of other bodies](#)
- [Results](#)
- [Registration](#)

INFORMATION ON THE ASSEMBLY

AGENDA

1. Election of the President and Vice-Presidents of the 142nd Assembly
2. Consideration of requests for the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda
3. General Debate on the theme *Parliamentary leadership for a people-centred economy: Work and well-being, inclusion and sustainability for the twenty-first century*
4. *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences*
(Standing Committee on Peace and International Security)
5. *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production*
(Standing Committee on Sustainable Development)
6. Reports of the Standing Committees
7. Approval of the subject items for the Standing Committee on Peace and International Security and for the Standing Committee on Sustainable Development for the 144th Assembly and appointment of the Rapporteurs
8. Amendments to the IPU Statutes and Rules

TIMETABLE

The Timetable of the Assembly and related meetings is set out in **Annex 1**.

The Governing Council will convene on 17 and 20 April and will consider and take decisions on a host of matters relating to the functioning and activities of the IPU. The agenda of the 206th session of the IPU Governing Council is attached.

The Assembly will start its General Debate on 17 April with the high-level segment reserved for Speakers of parliament. At its sittings on 19 and 20 April, the Assembly will adopt resolutions on the emergency item and on the subject items taken up by the Standing Committees. The Assembly is expected to conclude with the outcome document on the theme of its General Debate and wrap up business by 7 p.m. on Monday, 20 April 2020.

EMERGENCY ITEM

According to Assembly Rule 11.1 and Article 14.2 of the IPU Statutes, any Member of the IPU may request the inclusion of an emergency item in the Assembly agenda. If the Assembly so decides, the emergency item will be debated by the Assembly in the morning of Saturday, 18 April. Provision has also been made for a drafting committee to meet in the afternoon that same day in order to prepare a draft resolution. The Assembly will then adopt a resolution on 19 April 2020.

All requests for inclusion of an emergency item must relate to a recent major situation of international concern, on which urgent action by the international community is required and on which it is appropriate for the IPU to express its opinion and mobilize a parliamentary response. All proposals for an emergency item should be accompanied by a brief explanatory memorandum and a draft resolution, which clearly define the scope of the subject covered by the request.

GOVERNING COUNCIL

The Governing Council is composed of three members from each parliament represented in the IPU. Each parliament's representation on the Governing Council must include both men and women. Single-gender delegations will be limited to one member (Rule 1.2 of the Rules of the Governing Council).

In conformity with Governing Council Rule 13, members of the Council may request the inclusion of supplementary items in the agenda. Such items must fall within the mandate of the Council which, according to Article 20 of the Statutes, determines and guides the activities of the IPU and controls their implementation.

Any requests for the inclusion of supplementary items will be immediately transmitted by the Secretariat to all Council members. After hearing the opinion of the Executive Committee, the Council shall decide on such a request by a majority of votes cast if the request is received by the Secretariat at least 15 days before the opening of the session; otherwise by a two-thirds majority.

STANDING COMMITTEES

The Standing Committee on Peace and International Security will discuss and adopt a resolution on *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences*.

The Standing Committee on Sustainable Development will discuss and adopt a resolution on the issue of *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production*.

The other two Standing Committees will hold hearings and panel discussions on the basis of recommendations from their respective Bureaux. The agendas of the four Standing Committees, as approved at the 141st IPU Assembly, are attached.

Member Parliaments are kindly reminded that Bureau members and other IPU office holders should be included in the national delegations to the Assembly.

A meeting of the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees with the President and Secretary General of the IPU will take place on Thursday, 16 April, from 11.30 a.m. to 1 p.m. The Secretaries of the Geopolitical Groups and Standing Committees are also invited to attend the meeting.

PARTICIPATION

IPU Member Parliaments may appoint a maximum of eight delegates, or 10 for parliaments of countries with a population of 100 million inhabitants or more (Article 10.2 of the Statutes). The number of additional MPs accompanying delegations as advisers must not exceed two.

Members may also register one additional delegate if at least one young parliamentarian (below 45 years of age) is part of the delegation on condition that the delegation is composed of both sexes and the Member is not in arrears in the payment of its assessed contributions (Article 10.3 of the Statutes).

All Member Parliaments are encouraged to strive for gender parity and political balance in the composition of their delegations. Any delegation which, for two consecutive sessions of the Assembly, is composed exclusively of parliamentarians of the same sex will automatically be reduced by one person (Article 10.4 of the Statutes). Please note that the Forum of Women Parliamentarians will meet on Thursday, 16 April, and on Sunday, 19 April to renew half of the membership of its Bureau. The Forum is **open to both women and men parliamentarians** who are attending the 142nd Assembly. The draft agenda is attached.

Geopolitical groups are kindly requested to schedule their meetings on **Wednesday, 15 April**, or at another time which does not conflict with the meeting of the Forum of Women Parliamentarians.

The Forum of Young Parliamentarians of the IPU will meet on Friday, 17 April. Among other things, the Forum will formulate and provide input to the deliberations of the Assembly. The draft agenda of the Forum's meeting is attached.

In addition to the Secretaries General who will attend the regular session of the Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP), Members are encouraged to include professional parliamentary staff (IPU focal points) in their delegations, with a view to ensuring adequate support during and in follow-up to the Assembly (in particular in terms of meeting the statutory obligation by Members to prepare and disseminate reports on action undertaken on IPU decisions and resolutions).

IPU Members whose arrears equal or exceed the amount of the contributions due from them for the preceding two full years will not be represented by more than two delegates at meetings of the IPU (Article 5.2 of the Statutes), nor will they be entitled to vote.

Associate Members may participate in the Assembly and its Standing Committees with the same rights as Members, with the exception of the right to vote and to present candidates for elective office.

International organizations and other bodies invited by the Governing Council to be represented at the Assembly as permanent Observers are reminded that they are entitled to register a maximum of two delegates.

The Plenary Hall, where the meetings of the Assembly and Governing Council will take place, has limited seating capacity. Depending on actual attendance at the 142nd Assembly, the Secretariat will endeavour to allocate an adequate number of seats for all delegations. At a minimum, each national parliamentary delegation will be allocated a sufficient number of seats required for a possible vote by the Assembly or Governing Council.

Due to the increasing number of parliamentary delegations attending IPU Assemblies, permanent observers are informed that not all observer nameplates will be placed in the Hall. Every effort will be made to reserve seats at the back of the room for parliamentary organizations and assemblies. Additional seating will be available in the Galleries. When a permanent observer is registered to take the floor in the General Debate, they will be invited to go to the "next speaker" seat at the front of the Hall, just prior to delivering their speech.

STEERING COMMITTEE

The Steering Committee of the Assembly is composed of the President of the Assembly, the President of the Inter-Parliamentary Union and the Vice-President of the Executive Committee. The Presidents of the Standing Committees may take part in the work of the Steering Committee in an advisory capacity.

The Steering Committee, assisted by the IPU Secretary General, is mandated to take all appropriate measures to ensure the effective organization and smooth running of the Assembly proceedings. The first sitting of the Steering Committee is scheduled for the early morning of Friday, 17 April 2020.

VACANCIES TO BE FILLED DURING THE 142nd ASSEMBLY

A provisional list of vacancies for IPU bodies will be posted on the IPU website prior to the opening of the Assembly.

Member Parliaments are invited to consider submitting candidatures for the main committees and bodies of the IPU (www.ipu.org/about-ipu/structure-and-governance). Candidates should have the expertise, as far as possible, in the areas of work of the given bodies, and should be supported by their respective parliament in carrying out their functions as IPU office holders. New Members of the IPU and Members currently not holding IPU offices are encouraged to submit candidatures.

When submitting candidatures, delegations are requested also to return the form in **Annex 2**, accompanied by a brief CV of the candidate.

PREPARATION OF DRAFT RESOLUTIONS AND SELECTION OF AGENDA ITEMS

The deadlines pertaining to the preparation of resolutions for the Standing Committee on Peace and International Security and the Standing Committee on Sustainable Development are the following:

27 March 2020	Deadline for Member Parliaments to submit written amendments to the draft resolution.
16–19 April 2020	Committees meet to debate, amend and adopt the draft resolution. Co-Rapporteurs present the draft resolutions and provide advice throughout the drafting process.
20 April 2020	142 nd IPU Assembly formally adopts the resolution.

All Members can contribute to the drafting of resolutions by submitting a brief written input (Article 13.1 of the Rules of the Standing Committees). The deadline for written input to the First and Second Standing Committees has passed (9 December 2019). Members are encouraged to submit input for the draft resolution to be adopted by the Third Standing Committee (Democracy and Human Rights) at the 143rd IPU Assembly (October 2020), on *Legislation worldwide to combat online sexual child exploitation*. Written input to this draft resolution is welcome by 11 May 2020.

In accordance with the Standing Committees' Rules, proposals for subject items should be submitted up to one day prior to the meeting of the respective Standing Committee Bureau. As such, Members wishing to do so should submit to the IPU Secretariat their proposals for subject items to be taken up by the Standing Committee on Peace and International Security by 17 April 2020 and for the Standing Committee on Sustainable Development by 18 April 2020 at the latest.

These will serve as the basis for consultations by the respective Standing Committee Bureau before a final decision is taken by the Standing Committee. When considering the proposals for subject items to be discussed at future Assemblies, the Bureau may recommend one of the proposals, combine two or more of them dealing with the same subject or related subjects into a single item, put forward another subject item or decide to submit more than one proposal to the Standing Committee.

GENERAL DEBATE (Item 3 of the agenda)

A concept note on the overall theme of the General Debate of the 142nd Assembly will be circulated and posted on the Assembly webpage in the coming weeks.

In 2018, the Governing Council and the Assembly approved statutory amendments including with regard to speaking time and rights in the General debate.

Amended Assembly Rule 22 reads "*Two representatives of each delegation may speak during the General Debate. They shall share the speaking time as they deem fit. An additional MP from each delegation may address the General Debate, provided he/she is a young parliamentarian.*"

All young MPs (MPs under the age of 45) registered as third speakers will appear at the end of the Speakers' list (on a separate list D) and will be invited to deliver their addresses at the end of the General Debate.

Speaking time will be determined based on the number of registered speakers, according to the following general guidelines:

List A	High-level segment (Presiding Officers)	7 minutes
List B	First speakers from delegations	6 minutes
List C	Second speakers from delegations	Time remaining (up to a total of 7 minutes for two speakers)
List D	Young parliamentarians	2 minutes.

Registration of speakers will take place at the desk situated just outside the main entrance to the Plenary Hall (Room 1) on the first floor of the International Conference Centre of Geneva (CICG). This desk will open 24 hours before the beginning of the first plenary sitting of the Assembly, on Thursday, 16 April at 11 a.m.

Members may also send the names of their speaker(s) in advance to the IPU Secretariat by e-mail or fax, using the attached speakers' pre-registration form (**Annex 3**). As per established practice, the order of speakers will be determined by a public drawing of lots at 5 p.m. on Thursday, 16 April 2020.

VICE-PRESIDENTS OF THE ASSEMBLY

According to Assembly Rule 7.3, all delegations from Member Parliaments are entitled to designate one of their members as a Vice-President of the Assembly. Some of them will be called upon to replace the President of the Assembly during a sitting or part of a sitting.

Upon arrival at the IPU Registration Desk, delegations are invited to indicate the name of the parliamentarian nominated as a Vice-President of the Assembly. Alternatively, names may be communicated to the Documents Submission and Control Service (office 224/225, on the second floor of the CICG), by 3 p.m. on Friday, 17 April 2020.

ALLOCATION OF VOTES

A provisional table showing the votes allocated to delegations to the 142nd Assembly is contained in **Annex 4**.

Member Parliaments are kindly requested to check the figures against their country name and, if necessary, inform the IPU Secretariat in Geneva in writing of any modifications required, preferably ahead of the Assembly. The final table showing the allocation of votes at the Assembly will be distributed at the opening of the session.

LANGUAGES, SPEECHES AND DOCUMENTATION

The IPU Secretariat will provide simultaneous interpretation in the IPU Assembly's working languages (Arabic, English, French and Spanish) at the meetings of all statutory bodies.

Four other interpretation channels have been reserved for Chinese, Japanese, Portuguese and Russian at sittings of the Assembly and the Governing Council, and for some sittings of the Standing Committees. These booths are provided free of charge and may be used by the interpretation teams for these languages.

The number of additional booths available in the Plenary Hall is limited. The related costs incurred must be borne by the requesting party. All such requests will be handled on a first come, first served basis.

Delegates may deliver their speech in another language provided that they arrange for it to be interpreted into one of the IPU's official languages (English and French) by a person designated by them, who will be given access to an interpretation booth. To allow for all necessary arrangements to be made in good time, delegations should contact well in advance the Chief Interpreter (Ms. F. Steinig-Huang) or the English booth interpreters assigned to the meeting at which the speech will be delivered. Moreover, eight copies of the translation of the speech into one of the IPU's official languages should be given to the Chief Interpreter or to the English booth for distribution to the other interpreters.

Official statements delivered in the General Debate are published on the Assembly webpage and form part of the official records of the Assembly. All delegations therefore are encouraged to send their statements to speeches@ipu.org. Due to technical limitations, only speeches in English, French and Spanish will be posted.

E-mailing the speech (**a minimum of three hours before it is to be made**) will also help to ensure a high quality of simultaneous interpretation into the other working languages.

Documentation pertaining to the work of the Assembly, Governing Council, Standing Committees and other IPU bodies, as well as other events taking place during the 142nd Assembly, will be available on the IPU website at: www.ipu.org/event/142nd-assembly-and-related-meetings, as well as on the Assembly App.

In keeping with the decision by the IPU Governing Council to reduce the carbon footprint of the Organization and continue to curb paper waste, only a very limited number of documentation sets will be printed for the various sittings of the Assembly. In particular, delegates are informed that, for the Governing Council sessions, parliamentary and associate member delegations of up to five parliamentarians will receive one set of documents; larger delegations will receive two sets of documents. The documents will be placed directly at each delegation's desk in the Plenary Hall. Permanent observers may obtain copies of Governing Council documents from the "print on demand" service.

ASSEMBLY APP

The 142nd Assembly App will be available for downloading, free of charge, in March 2020. A short users' manual in English and French will be posted on the website. The App is intended to allow the online consultation of official IPU documents as part of the IPU's paper smart policy and to facilitate delegates' participation in IPU Assemblies.

MEETINGS OF OTHER BODIES

The following IPU bodies will also meet during the Assembly:

- Executive Committee (14, 15 and 19 April, *in camera*);
- Sub-Committee on Finance (14 April, *in camera*);
- Forum of Women Parliamentarians (16 and 19 April, *public sittings*);
- Forum of Young Parliamentarians of the IPU (17 April, *public sitting*);
- Board of the Forum of Young Parliamentarians of the IPU (17 April, *in camera*);
- Bureau of Women Parliamentarians (16, 19 and 20 April, *in camera*);
- Gender Partnership Group (15 and 19 April, *in camera*);
- Committee on the Human Rights of Parliamentarians (15 to 19 April, *in camera*);
- Committee on Middle East Questions (16 and 18 April, *in camera*);

- High-level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism (19 April, *in camera*);
- Group of Facilitators for Cyprus (16 April, *in camera*);
- Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law (IHL) (18 April, *in camera*);
- Advisory Group on Health (17 April, *closed meeting*, English only).

The Association of Secretaries General of Parliaments (ASGP) will also meet at the International Conference Centre of Geneva (CICG) during the Assembly. It will be convened by its President.

RESULTS OF THE ASSEMBLY

All delegations will receive one printed copy of the *Results* of the 142nd Assembly. In addition, the document will become accessible on the IPU website two weeks after the close of the Assembly, when a complete electronic version can be downloaded in PDF format.

ADDITIONAL INFORMATION

Further information concerning the session will be provided in the Assembly Guidebook that will be distributed, in limited quantities, to delegations upon registration in Geneva. It will also be available on the IPU website and on the Assembly App, as will the Assembly Journal. The Journal provides the latest updates on the programme of meetings and other important information.

REGISTRATION

All delegations are requested to respect the registration deadline of 30 March 2020 and should use the IPU online registration system. Instructions on how to use the system will be posted on the IPU website and sent by email to all delegations in the course of the month of January 2020. It is recommended that only one person be designated as the delegation coordinator and have access to the system.

If for any reason a Parliament is unable to register online, the composition of its delegation may be transmitted either by e-mail: postbox@ipu.org or fax (+41 22 919 41 60).

The Registration and Information Desk will be open at the International Conference Centre of Geneva (CICG) as of Wednesday, 15 April 2020 from 9 a.m. to 6.30 p.m. and from 16 to 20 April from 8 a.m. to 6.30 p.m.

Important:

As part of the online registration procedure, **delegates are requested to provide their individual e-mail addresses and Committee assignments**. By doing so, they tacitly accept to be added to the IPU's mailing list and will receive regular updates on the work of the IPU. This information will also serve as the basis for an IPU database to facilitate networking among MPs.

HOTEL ACCOMMODATION

April is a busy month for hotels in Geneva. Delegates are therefore advised to make their hotel reservations as soon as possible. Those delegations from countries with a Permanent Mission in Geneva are invited to contact their respective Mission, as they are accustomed to receiving delegations to UN meetings and handling hotel reservations. Many of them have agreements for preferential rates with hotels close to the Palais des Nations area and the CICG.

For those Members without diplomatic representation in Geneva, as well as Associate Members and official observers, the IPU Secretariat has pre-booked a limited number of rooms at the following hotels:

- **Mövenpick** www.movenpick.com/en/europe/switzerland/geneva/hotel-geneva (5-star, located close to the airport, offers a shuttle service morning and evening to the CICG), prices start from CHF 230 for a classic room with breakfast. Please contact Reservation.Geneva.Airport@movenpick.com, quoting IPU Assembly, to make your reservations.
- **Ibis Centre Genève Nations** www.ibis.com/fr/hotel-8069-ibis-geneve-centre-nations/index.shtml (3-star, 10-15 minute walk to the CICG), prices start from CHF 140 for a standard single room with breakfast. Please contact H8069-re@accor.com, quoting IPU Assembly to make your reservations.
- **Ibis Budget Genève** (1-star, close to the airport), prices ranging from 110 to 190 CHF for a standard room including breakfast. Please contact H5653-BO@accor.com, quoting IPU Assembly to make your reservations.

An electronic copy of the Ibis hotel booking forms can be obtained from the IPU Secretariat (postbox@ipu.org). In general, the preferential negotiated rates are available until early March 2020, after which the rooms will be released.

In keeping with the practice of hotels in Geneva, only reservations made with a credit card guarantee will be confirmed. It is also possible to make reservations online via the Tourist Office's website at: www.geneve-tourisme.ch/en/accommodation.

VISAS

Switzerland is an Associate Member of the Schengen Agreement and part of the Schengen area. The Visa Information System (VIS) was introduced in the Schengen area in October 2011, which stores biometric data (fingerprints and facial image) of the Schengen visa applicant. All Swiss embassies and consulates are connected to the VIS system.

All visa applicants are required to make an appointment with the Swiss embassy/consulate responsible for their place of residence or with an external visa service provider in order to submit their visa application and register their biometric data in person. This data remains valid in the VIS system for a period of five years.

The Swiss embassy/consulate responsible for the visa applicant's place of residence can be found in: www.eda.admin.ch/eda/en/home/representations-and-travel-advice.html. Applicants should contact immediately the Swiss embassy/consulate or external visa provider for the list of documents to be submitted when applying for a visa. The application form for a type C Schengen visa (short stay) is available at: www.sem.admin.ch/sem/en/home/themen/einreise/visumantragsformular.html.

The time needed to obtain a visa depends greatly on local circumstances. In addition, Switzerland has signed agreements on representation with certain Schengen member States where it is not represented by a diplomatic or consular entity. It is therefore highly recommended that applicants enquire directly with the Swiss embassy/consulate responsible for their place of residence or to consult the appropriate website. Appointments for submitting and registering biometric data must therefore be taken well in advance, according to the information provided by the Swiss authorities. The waiting time for an appointment varies depending on local circumstances and can sometimes take several weeks. Please note that visas are no longer issued upon arrival at Geneva International Airport.

Additional useful information on visas is available from the website of the State Secretariat for Migration at: www.sem.admin.ch/sem/en/home/themen/einreise.html.



اجتماعات الجمعية العامة الـ 142، والدورة 206، للمجلس الحاكم
واللجان الدائمة للاتحاد البرلماني الدولي
جنيف (سويسرا)، 16 - 20 نيسان/أبريل 2020

الملحق رقم 1

الجدول الزمني للجمعية العامة الـ 142 والاجتماعات ذات الصلة
جنيف ، 16 – 20 نيسان/أبريل 2020

الثلاثاء، 14 نيسان/أبريل 2020		
اللجنة الفرعية للشؤون المالية* قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	13:30 – 11:00	
اللجنة التنفيذية* قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	19:00 – 15:00	
الأربعاء، 15 نيسان/أبريل 2020		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)* قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	09:00 – 08:00	
بدء التسجيل البهو، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30 – 09:00	
اللجنة التنفيذية* قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	13:00 – 09:00	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 09:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:00 – 14:30	
اللجنة التنفيذية* قاعة الاجتماعات الرئيسية، مقر الاتحاد البرلماني الدولي	18:30 – 14:30	

*الجلسة مغلقة



الخميس، 16 نيسان/أبريل 2020		
مكتب النساء البرلمانيات*	10:00 – 09:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مجموعة مسهّلي الحوار حول قبرص*	11:00 – 09:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة شؤون الشرق الأوسط*	12:30 – 09:30	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع المستشارين وسكرتارية الوفود	11:00 – 10:00	
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
منتدى النساء البرلمانيات	13:00 – 10:30	
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
المجموعة الفرعية لمنتدى النساء البرلمانيات	13:00 – 11:30	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع مشترك مع رؤساء المجموعات الجيوسياسية ورؤساء اللجان الدائمة*	13:00 – 11:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
منتدى النساء البرلمانيات	17:30 – 14:30	
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
جلسات استماع للفريق الاستشاري المعني بالصحة حول تنفيذ قرار الاتحاد البرلماني الدولي المتعلق بالتغطية الصحية الشاملة (بالإنجليزية فقط)*	17:00 – 14:30	
قاعة رقم 15، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*	18:00 – 14:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اختتام الإعلان حول الدبلوماسية البرلمانية	17:00 – 15:00	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

*الجلسة مغلقة

الجمعة، 17 نيسان/أبريل 2020		
اللجنة التوجيهية للجمعية العامة (لجنة التسيير) * صالة كبار الشخصيات، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	09:00 – 08:00	
المجلس الحاكم قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	11:00 – 09:00	
مجلس منتدى البرلمانين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي * قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	11:00 – 09:30	
اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين مناقشة مشروع القرار حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 09:30	
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة مناقشة وبدء صياغة مشروع قرار في الجلسة العامة بشأن تطبيق نظم الرقمية والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لاسيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	12:30 – 11:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الجمعية العامة: بدء المناقشة العامة حول موضوع القيادة البرلمانية لاقتصاد يتركز حول الناس: العمل والرفاه، الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 11:00	
مكتب اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان * قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 11:30	

*الجلسة مغلقة

الجمعة، 17 نيسان/أبريل 2020		
الفريق الاستشاري المعني بالصحة (بالإنجليزية فقط) *	17:00 – 14:00	
قاعة رقم 15، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة: المناقشة العامة	17:00 – 14:30	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين *	18:00 – 14:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين	18:30 – 14:30	
صياغة القرار في الجلسة العامة حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها		
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
منتدى البرلمانيين الشباب للاتحاد البرلماني الدولي	18:30 – 14:30	
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة: قرار حول البند الطارئ	18:30 – 17:00	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

*الجلسة مغلقة

السبت، 18 نيسان/أبريل 2020

<p>الجمعية العامة</p> <p>- مناقشة حول البند الطارئ،</p> <p>- مواصلة المناقشة العامة</p> <p>قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>13:00 – 9:00</p> <p>10:30 – 9:00</p> <p>13:00 – 10:30</p>	
<p>مكتب اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة*</p> <p>قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>10:30-09:00</p>	
<p>اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين</p> <p>الانتهاء من الصياغة في الجلسة العامة للقرار حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها</p> <p>قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>13:00 – 09:00</p>	
<p>اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان</p> <p>مناقشة مشروع القرار الذي سيتم اعتماده في الجمعية العامة الـ 143 بشأن التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة الاستغلال الجنسي للأطفال على الإنترنت.</p> <p>قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>13:00 – 09:30</p>	
<p>لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين*</p> <p>قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>13:00 – 09:30</p>	
<p>اجتماع جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية</p> <p>قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>12:30 – 10:00</p>	<p>جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية</p>
<p>حوار رؤساء البرلمانات المشاركين*</p> <p>مائدة مستديرة</p> <p>قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات</p>	<p>13:00 – 11:00</p>	

*الجلسة مغلقة

السبت، 18 نيسان/أبريل 2020

لجنة شؤون الشرق الأوسط*	16:00 – 14:30	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي*	16:30 – 14:30	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة	18:30 – 14:30	
صياغة مشروع القرار في الجلسة العامة حول تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين		
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة	18:30 – 14:30	
قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
لجنة الصياغة المحتملة بشأن البند الطارئ*	18:30 – 14:30	
قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
مكتب اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين*	18:30 – 16:30	
قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		
اجتماع مشترك بين مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)، مكتب النساء البرلمانيات ومجلس منتدى البرلمانين الشباب	18:30 – 17:00	
قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات		

*الجلسة مغلقة

الأحد، 19 نيسان/أبريل 2020		
مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)* قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	10:00 – 09:00	
مكتب اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة* قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	11:00 – 09:00	
الجمعية العامة: مواصلة المناقشة العامة قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة لشؤون الأمم المتحدة - مناقشة حول المتابعة البرلمانية لأهداف التنمية المستدامة للتحضيرات لدورة المنتدى السياسي رفيع المستوى للأمم المتحدة للعام 2020 بشأن التنمية المستدامة - حلقة نقاش حول الموضوع الرئيسي للمنتدى السياسي رفيع المستوى للعام 2020: اتخاذ إجراءات عاجلة وسبل تحويلية: تحقيق عقد العمل والوصول إلى التنمية المستدامة قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 09:00	
اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان حلقة نقاش حول تأثير الإنترنت على الديمقراطية قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	12:30 – 09:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
اللجنة التنفيذية* قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 10:00	
ورشة عمل (على ان يتم تأكيد الموضوع لاحقاً) قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 11:30	

الأحد، 19 نيسان/أبريل 2020		
منتدى النساء البرلمانيات - انتخابات المكتب قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	15:30 – 14:00	
اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة اعتماد مشروع القرار حول تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	16:00 – 14:30	
اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	17:30 – 14:30	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
الفريق الاستشاري رفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف* قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	17:30-14:30	
لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين* قاعة لوزان، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:00 – 14:30	
الجمعية العامة - اعتماد قرار بشأن البند الطارئ، - اختتام المناقشة العامة قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30 – 14:30	
مكتب النساء البرلمانيات* قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	17:30 – 16:00	
اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين اعتماد مشروع القرار حول الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30 – 16:30	
منتدى النساء البرلمانيات قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	18:30 – 18:00	

*الجلسة مغلقة

الإثنين، 20 نيسان/أبريل 2020		
مكتب النساء البرلمانيات* قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	11:00 – 09:00	
المجلس الحاكم - القرارات المتعلقة بحقوق الإنسان للبرلمانيين، - تقارير الاجتماعات المتخصصة قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	13:00 – 09:00	
مشاركة المواطنين في عمل البرلمانات. التحديات والفرص والممارسات الجيدة. جلسة مشتركة بين الاتحاد البرلماني الدولي وجمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية للتحضير للتقرير البرلماني العالمي المقبل قاعة رقم 5 وقاعة رقم 6، الطابق الثالث، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	12:30 – 10:00	جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية
ورشة عمل حول تغير المناخ قاعة رقم 18، الطابق السفلي -1، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	17:30-14:30	
المجلس الحاكم قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	-14:30	
الجمعية العامة - اعتماد القرارات - تقارير اللجان الدائمة - وثيقة نتائج المناقشات العامة، - اختتام الجلسة قاعة رقم 1، الطابق الأول، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات	عند انتهاء المجلس الحاكم	

*الجلسة مغلقة



فعاليات الجمعية العامة الأخرى بما
فيها الجلسات المغلقة



مناقشات اللجان
أو المناقشات العامة



الجمعية العامة
أو المجلس الحاكم

دليل الرمز:

General timetable of the 142nd Assembly and related meetings

Geneva, 16 to 20 April 2020

Tuesday, 14 April 2020

-  11.00 – 13.30 Sub-Committee on Finance*
Main meeting room, IPU Headquarters
-  15.00 – 19.00 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters

Wednesday, 15 April 2020

-  08.00 – 09.00 Gender Partnership Group*
Main meeting room, IPU Headquarters
- 09.00 – 18.30 Beginning of Registration
Lobby, CICG
-  09.00 – 13.00 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters
-  09.30 – 13.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG
-  14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG
-  14.30 – 18.30 Executive Committee*
Main meeting room, IPU Headquarters

Thursday, 16 April 2020

-  09.00 - 10.00 Bureau of Women Parliamentarians*
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG
-  09.30 – 11.00 Group of Facilitators for Cyprus*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG
-  09.30 – 12.30 Committee on Middle East Questions*
Room 18, level -1, CICG
-  10.00 – 11.00 Meeting of Advisers and Secretaries to delegations
Rooms 3 & 4, level 0, CICG
-  10.30 – 13.00 **Forum of Women Parliamentarians**
Room 2, level 0, CICG
-  11.30 – 13.00 Break out Group of the Forum of Women Parliamentarians
Salle Genève, CCV Annexe building, CICG
-  11.30 – 13.00 Joint Meeting with the Chairpersons of the Geopolitical Groups and the Presidents of the Standing Committees*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG
-  14.30 – 17.30 **Forum of Women Parliamentarians**
Room 2, level 0, CICG
-  14.30 – 17.30 Hearings of the Advisory Group on Health on implementation of the IPU resolution on universal health coverage (**ENGLISH ONLY**)*
Room 15, level -1, CICG
-  14.30 – 18.00 Committee on the Human Rights of Parliamentarians*
Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG
-  15.00 – 17.00 Finalization of Declaration on Parliamentary Diplomacy
Room 18, level -1, CICG

* closed meeting

Friday, 17 April 2020

	08.00 – 09.00	Assembly Steering Committee* <i>VIP Lounge, level 3, CICG</i>
	09.00 – 11.00	Governing Council <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09.30 – 11.00	Board of the Forum of Young Parliamentarians* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Peace and International Security Debate on the draft resolution on <i>Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Sustainable Development Debate and start of drafting in plenary on the draft resolution on <i>Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
ASGP	11.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Assembly: Start of the General Debate on the theme <i>Parliamentary leadership for a people-centred economy: Work and well-being, inclusion and sustainability for the twenty-first century</i> <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	11.30 – 13.00	Bureau of the Standing Committee on Democracy and Human Rights* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.00 – 17.00	Advisory Group on Health (ENGLISH ONLY)* <i>Room 15, level -1, CICG</i>
	14.30 – 17.00	Assembly: General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Standing Committee on Peace and International Security Drafting in plenary of the resolution on <i>Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Forum of Young Parliamentarians of the IPU <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	17.00 – 18.30	Assembly: Decision on the emergency item <i>Room 1, level 1, CICG</i>

* closed meeting

Saturday, 18 April 2020

	09.00 – 13.00	Assembly
	09.00 – 10.30	- Debate on the emergency item, and
	10.30 – 13.00	- Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09.00 – 10.30	Bureau of the Standing Committee on United Nations Affairs* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Standing Committee on Peace and International Security Completion of drafting in plenary of the resolution on <i>Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Standing Committee on Democracy and Human Rights Debate on the draft resolution to be adopted at the 143 rd Assembly on <i>Legislation worldwide to combat online sexual child exploitation</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	09.30 – 13.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	11.00 – 13.00	Speakers' Dialogue* Roundtable <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 16.00	Committee on Middle East Questions* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 – 16.30	Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Standing Committee on Sustainable Development Drafting in plenary of the resolution on <i>Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Assembly: Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Possible drafting committee on the emergency item* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	16.30 – 18.30	Bureau of the Standing Committee on Peace and International Security* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	17.00 – 18.30	Joint meeting of the Gender Partnership Group, Bureau of Women Parliamentarians and Board of Young Parliamentarians <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>

* closed meeting

Sunday, 19 April 2020

	09.00 – 10.00	Gender Partnership Group* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 11.00	Bureau of the Standing Committee on Sustainable Development* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Assembly: Continuation of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Standing Committee on United Nations Affairs - Debate on <i>Parliamentary follow-up on the Sustainable Development Goals (SDGs) in preparation for the 2020 session of the United Nations High-level Political Forum (HLPF) on Sustainable Development</i> , and - Panel discussion on the main theme of the 2020 HLPF: <i>Accelerated action and transformative pathways: realizing the decade of action and delivery for sustainable development</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	09.30 – 12.30	Standing Committee on Democracy and Human Rights Panel discussion on <i>The influence of the Internet on democracy</i> <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	10.00 – 13.00	Executive Committee* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	11.30 – 13.00	Workshop (theme to be confirmed) <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.00 – 15.30	Forum of Women Parliamentarians – Bureau elections <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>
	14.30 – 16.00	Standing Committee on Sustainable Development Adoption of the draft resolution on <i>Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
ASGP	14.30 – 17.30	ASGP Meeting <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 17.30	High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism* <i>Salle Genève, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 18.00	Committee on the Human Rights of Parliamentarians* <i>Salle Lausanne, CCV Annexe building, CICG</i>
	14.30 – 18.30	Assembly - Adoption of the resolution on the emergency item, and - Conclusion of the General Debate <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	16.00 – 17.30	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	16.30 – 18.30	Standing Committee on Peace and International Security Adoption of the draft resolution on <i>Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences</i> <i>Room 2, level 0, CICG</i>
	18.00 – 18.30	Forum of Women Parliamentarians <i>Rooms 3 & 4, level 0, CICG</i>

* closed meeting

Monday, 20 April 2020

	09.00 – 11.00	Bureau of Women Parliamentarians* <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	09.00 – 13.00	Governing Council - Decisions on the human rights of MPs, and - Reports of specialized meetings <i>Room 1, level 1, CICG</i>
ASGP	10.00 – 12.30	Citizen participation in the work of parliaments. Challenges, opportunities and good practices <i>Joint IPU-ASGP session in preparation of the next Global Parliamentary Report</i> <i>Rooms 5 & 6, level 3, CICG</i>
	14.30 – 17.30	Workshop on Climate Change <i>Room 18, level -1, CICG</i>
	14.30 –	Governing Council <i>Room 1, level 1, CICG</i>
	At the end of the Governing Council	Assembly - Adoption of resolutions - Reports of the Standing Committees - Outcome document of the General debate, and - Closing sitting <i>Room 1, level 1, CICG</i>

Legend:

Assembly /
Governing Council



Committees /
Panel discussions



Other Assembly events,
including *in camera*
sessions



* *closed meeting*



اجتماعات الجمعية العامة الـ 142، والدورة 206، للمجلس الحاكم
واللجان الدائمة للاتحاد البرلماني الدولي
جنيف (سويسرا)، 16 - 20 نيسان/أبريل 2020

الملحق رقم 2

الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف

16 – 20 نيسان/أبريل 2020



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

130

Years of empowering parliamentarians

A/142/C.1

ملحق 2

معلومات الاتصال المتعلقة بالمرشحين

المقدمين لملء الشواغر في اللجان والهيئات الأخرى للاتحاد البرلماني الدولي

يرجى ملء استمارة واحدة لكل مرشح

اسم اللجنة أو الهيئة الأخرى التي يتم تقديم طلب الترشيح عليها:	
تفاصيل المرشح يرجى الكتابة بوضوح	
الاسم:	<input type="checkbox"/> السيدة
الشهرة:	<input type="checkbox"/> السيد
اسم البرلمان /المجلس	
البلد	
عضو مجلس الشيوخ <input type="checkbox"/> (الغرفة الثانية)	عضو في البرلمان <input type="checkbox"/> (الغرفة الأولى)
عناوين البريد الإلكتروني لن يتم قبول الترشيحات من دون البريد الإلكتروني الشخصي. يرجى الكتابة بوضوح	
عنوان البريد الإلكتروني الشخصي الأساسي للمرشح	
عنوان البريد الإلكتروني الثاني (مساعد شخصي للمرشح أو مساعد برلماني آخر، إذا كان متوفراً)	
رقم الهاتف/أرقام الهواتف يرجى ذكر رمز البلد	
رقم الهاتف الخليوي الشخصي للمرشح ورقم مكتبه (إذا كان متوفراً)	

يرجى تقديم هذه الاستمارة مع سيرة ذاتية موجزة، إما شخصياً

(تقديم الوثائق ومراقبتها، الأمانة العامة للاتحاد البرلماني الدولي) أو عبر البريد الإلكتروني التالي:

postbox@ipu.org

1/1

ترجمة الأمانة العامة للاتحاد البرلماني العربي





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

A/142/C.1
Annex 2

Contact information for candidates applying to vacancies on IPU Committees and other bodies

PLEASE COMPLETE ONE FORM FOR EACH CANDIDATE

Title of Committee or other body for which the candidature is submitted: <hr/>	
Candidate's details Please print clearly	
<input type="checkbox"/> Ms. <input type="checkbox"/> Mr.	First name: <hr/>
	Last Name: <hr/>
Name of Parliament <hr/>	
Country <hr/>	
<input type="checkbox"/> Member of parliament (lower chamber)	<input type="checkbox"/> Senator (upper chamber)
Email addresses Candidatures will not be accepted without a personal email contact. Please <u>print</u> clearly	
Candidate's primary personal email address <hr/>	
Secondary email (candidate's personal assistant or other parliamentary aide, if available) <hr/>	
Phone number(s) Please include country code	
Candidate's personal mobile number and office number (if available) <hr/> <hr/>	

Submit this form, together with a brief CV, either in person
(Submission and Control of Documents, IPU Secretariat) or by email to
postbox@ipu.org



اجتماعات الجمعية العامة الـ 142، والدورة 206، للمجلس الحاكم
واللجان الدائمة للاتحاد البرلماني الدولي
جنيف (سويسرا)، 16 - 20 نيسان/أبريل 2020

الملحق رقم 3

الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف

16 – 20 نيسان/أبريل 2020



استمارة تسجيل أولية للمتحدثين

A/142/C.1

ملحق 3

المناقشة العامة حول موضوع

القيادة البرلمانية لاقتصاد يتركز حول الناس: العمل والرفاه،

الشمولية والاستدامة في القرن الواحد والعشرين

(البند رقم 3 من جدول الأعمال)

البرلمان/المجلس أو المنظمة.....

هل أنتم رئيس/رئيسة البرلمان؟	الاسم	الشهرة	يرجى وضع دائرة حول اللقب	
نعم/لا			السيد/السيدة	1
نعم/لا			السيد/السيدة	*2

متحدث ثالث اختياري (برلماني شاب – تحت سن الـ45)**

			السيد/السيدة	**3
--	--	--	--------------	-----

⚠ * ينطبق المتحدثون الثاني والثالث على البرلمانات الأعضاء أو الأعضاء المنتسبين في الاتحاد البرلماني الدولي فقط

** عند تسجيل متحدث ثالث (برلماني شاب)، قد يُطلب إثبات تاريخ ميلاد البرلماني (صورة عن الهوية الرسمية)

التاريخ : التوقيع:

يرجى ملء هذه الاستمارة وإعادتها بحلول الساعة السادسة مساءً (بتوقيت جنيف) في موعد أقصاه 09

نيسان/أبريل 2020 إلى البريد الإلكتروني: postbox@ipu.org أو الفاكس: + 41 22 919 41 60





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

A/142/C.1
Annex 3

SPEAKERS' PRE-REGISTRATION FORM

GENERAL DEBATE ON THE THEME

**PARLIAMENTARY LEADERSHIP FOR A PEOPLE-CENTRED ECONOMY: WORK AND WELL-BEING,
INCLUSION AND SUSTAINABILITY FOR THE TWENTY-FIRST CENTURY**

(ITEM 3 OF THE AGENDA)

PARLIAMENT OR ORGANIZATION

	Please circle title	Family name	Given name(s)	Is s/he presiding officer (Speaker) of parliament?
1	MR./ MS.			Yes / No
2*	MR./ MS.			Yes / No

OPTIONAL THIRD SPEAKER (YOUNG PARLIAMENTARIAN – BELOW 45 YEARS OF AGE) **

3**	MR./ MS.		
-----	----------	--	--



* Second and third speakers are only applicable to IPU Member Parliaments and Associate Members.

** At the time of registering a third speaker (Young MP), **proof of the MP's date of birth** (copy of official ID) may be requested.

DATE: **SIGNATURE:**

Kindly fill out this form and return it by 6 p.m. (Geneva time) at the latest on **9 April 2020** to postbox@ipu.org or + 41 22 919 41 60



اجتماعات الجمعية العامة الـ 142، والدورة 206، للمجلس الحاكم
واللجان الدائمة للاتحاد البرلماني الدولي
جنيف (سويسرا)، 16 - 20 نيسان/أبريل 2020

الملحق رقم 4

A/142/C.1

الملحق 4

جدول مؤقت يعرض توزيع الأصوات

في الجمعية العامة الـ142

(وفقاً للمادة 2.15 من النظام الأساسي)

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
14	4	24.1	10	أفغانستان	1
11	1	3.0	10	ألبانيا	2
16	6	41.3	10	الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية	3
10	0	0.08	10	أندورا	4
14	4	25.7	10	أنغولا	5
16	6	41.0	10	الأرجنتين	6
11	1	3.4	10	أرمينيا	7
14	4	21.0	10	أستراليا	8
12	2	8.4	10	النمسا	9
12	2	9.5	10	أذربيجان	10
11	1	1.2	10	مملكة البحرين	11
20	10	153.0	10	بنغلادش	12
13	3	10.2	10	بيلاروسيا	13
13	3	11.2	10	بلجيكا	14
12	2	7.6	10	بنين	15
10	0	0.7	10	بوتان	16
12	2	6.7	10	بوليفيا (دولة متعددة القوميات)	17
11	1	4.3	10	البوسنة والهرسك	18

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	1.3	10	بوتسوانا	19
22	12	204.4	10	البرازيل	20
12	2	8.5	10	بلغاريا	21
13	3	10.4	10	بوركينافاسو	22
10	0	0.3	10	الرأس الأخضر	23
13	3	10.1	10	بروندي	24
13	3	14.6	10	كمبوديا	25
13	3	12.9	10	الكاميرون	26
15	5	30.8	10	كندا	27
12	2	5.1	10	جمهورية إفريقيا الوسطى	28
13	3	11.3	10	تشاد	29
13	3	15.1	10	تشيلي	30
23	13	1200.0	10	الصين	31
14	4	29.5	10	كولومبيا	32
10	0	0.7	10	جمهورية جزر القمر الاتحادية الإسلامية	33
11	1	1.9	10	الكونغو	34
11	1	3.3	10	كوستاريكا	35
13	3	15.5	10	ساحل العاج	36
11	1	4.8	10	كرواتيا	37
13	3	10.2	10	كوبا	38
10	0	0.7	10	قبرص	39
13	3	10.5	10	جمهورية التشيك	40

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
14	4	20.9	10	جمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية	41
17	7	56.8	10	جمهورية الكونغو الديمقراطية	42
12	2	5.2	10	الدنمارك	43
10	0	0.79	10	جمهورية جيبوتي	44
12	2	9.0	10	جمهورية الدومينيكان	45
13	3	14.0	10	الإكوادور	46
19	9	85.7	10	جمهورية مصر العربية	47
12	2	5.3	10	السلفادور	48
11	1	1.0	10	غينيا الاستوائية	49
11	1	1.5	10	إستونيا	50
11	1	1.1	10	إسواتيني	51
19	9	87.9	10	إثيوبيا	52
10	0	0.10	10	ولايات ميكرونيزيا المتحدة	53
10	0	0.80	10	فيجي	54
12	2	5.4	10	فنلندا	55
18	8	65.8	10	فرنسا	56
11	1	1.0	10	الغابون	57
11	1	1.5	10	غامبيا	58
11	1	4.7	10	جورجيا	59
19	9	81.3	10	ألمانيا	60
14	4	25.0	10	غانا	61
13	3	10.2	10	اليونان	62
12	2	8.2	10	غواتيمالا	63

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
13	3	10.6	10	غينيا	64
11	1	1.5	10	غينيا بيساو	65
10	0	0.76	10	غيانا	66
13	3	10.2	10	هايتي	67
12	2	8.1	10	هندوراس*	68
13	3	10.4	10	المجر	69
10	0	0.31	10	آيسلندا	70
23	13	1,000.3	10	الهند	71
22	12	206.0	10	إندونيسيا	72
19	9	81.0	10	الجمهورية الإسلامية الإيرانية	73
15	5	38.1	10	جمهورية العراق	74
11	1	4.5	10	إيرلندا	75
12	2	6.7	10	إسرائيل	76
17	7	57.0	10	إيطاليا	77
20	10	123.6	10	اليابان	78
12	2	5.5	10	المملكة الأردنية الهاشمية	79
13	3	17.0	10	كازاخستان	80
15	5	38.6	10	كينيا	81
11	1	2.2	10	دولة الكويت	82
12	2	5.5	10	قيرغيزستان	83
12	2	5.6	10	جمهورية لاو الشعبية الديمقراطية	84
11	1	2.7	10	لاتفيا	85

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	2.4	10	الجمهورية اللبنانية	86
11	1	2.1	10	ليسوتو	87
11	1	3.9	10	دولة ليبيا	88
10	0	0.03	10	ليختنشتاين	89
11	1	3.9	10	ليتوانيا	90
10	0	0.4	10	لوكسمبورغ	91
14	4	20.6	10	مدغشقر	92
13	3	13.9	10	مالاوي	93
14	4	22.7	10	ماليزيا	94
10	0	0.35	10	مالديف	95
13	3	16.4	10	مالي	96
10	0	0.3	10	مالطا	97
10	0	0.05	10	جزر مارشال	98
11	1	3.1	10	الجمهورية الإسلامية الموريتانية*	99
11	1	1.02	10	موريشيوس	100
20	10	104.0	10	المكسيك	101
10	0	0.03	10	موناكو	102
11	1	2.9	10	منغوليا	103
10	0	0.62	10	مونتينيغرو	104
15	5	31.5	10	المملكة المغربية	105
13	3	12.1	10	موزامبيق	106
18	8	60.3	10	ميانمار	107

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	1.5	10	ناميبيا	108
14	4	26.4	10	نيبال	109
13	3	15.3	10	هولندا	110
11	1	4.4	10	نيوزيلندا	111
12	2	5.1	10	نيكاراغوا	112
13	3	16.5	10	النيجر	113
20	10	140.4	10	نيجيريا	114
11	1	2.3	10	مقدونيا الشمالية	115
12	2	5.0	10	النرويج	116
11	1	2.5	10	سلطنة عُمان	117
21	11	160.9	10	باكستان	118
10	0	0.02	10	بالاو	119
11	1	3.9	10	دولة فلسطين	120
11	1	1.7	10	بنما	121
11	1	3.0	10	بابوا غينيا الجديدة*	122
12	2	5.7	10	باراغواي	123
14	4	23.0	10	بيرو	124
20	10	100.9	10	الفلبين	125
15	5	38.5	10	بولندا	126
13	3	10.3	10	البرتغال	127
11	1	2.6	10	دولة قطر	128



A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
17	7	50.8	10	جمهورية كوريا	129
11	1	4.3	10	جمهورية مولدافيا	130
14	4	23.0	10	رومانيا	131
20	10	148.8	10	روسيا الاتحادية	132
12	2	6.2	10	رواندا	133
10	0	0.18	10	سانت لوسيا	134
10	0	0.11	10	سانت فينسنت والغرينادين	135
10	0	0.17	10	ساموا	136
10	0	0.02	10	سان مارينو	137
10	0	0.16	10	ساو تومي وبرينسيبي	138
14	4	27.1	10	المملكة العربية السعودية	139
12	2	7.0	10	السينغال	140
12	2	9.7	10	صربيا	141
10	0	0.08	10	سيشيل	142
11	1	4.9	10	سيراليون	143
12	2	5.08	10	سنغافورة	144
12	2	5.2	10	سلوفاكيا	145
11	1	1.9	10	سلوفينيا	146
13	3	10.4	10	جمهورية الصومال الفيدرالية	147
17	7	51.7	10	جنوب إفريقيا	148
15	5	39.4	10	إسبانيا	149
13	3	10.0	10	جنوب السودان	150

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
13	3	17.0	10	سريلانكا	151
15	5	33.4	10	جمهورية السودان	152
10	0	0.4	10	سورينام	153
13	3	10.0	10	السويد	154
12	2	8.4	10	سويسرا	155
13	3	18.7	10	الجمهورية العربية السورية	156
12	2	5.1	10	طاجيكستان	157
18	8	60.1	10	تايلاند	158
10	0	0.92	10	تيمور - ليشتي	159
12	2	5.4	10	توغو	160
10	0	0.10	10	تونغا	161
11	1	1.22	10	ترينيداد وتوباغو	162
13	3	10.2	10	الجمهورية التونسية	163
19	9	82.3	10	تركيا	164
12	2	6.2	10	تركمانستان	165
10	0	0.01	10.0	توفالو	166
15	5	34.6	10	أوغندا	167
17	7	50.1	10	أوكرانيا	168

A/142/C.1

الملحق 4

إجمالي عدد الأصوات	الأصوات بموجب (ب)	عدد السكان بالملايين	الأصوات بموجب (أ)	الأعضاء	
11	1	2.5	10	دولة الإمارات العربية المتحدة	169
18	8	60.2	10	المملكة المتحدة	170
15	5	34.4	10	جمهورية تنزانيا المتحدة	171
11	1	3.2	10	أورغواي	172
15	5	32.0	10	أوزبكستان	173
10	0	0.27	10	فانواتو	174
15	5	30.0	10	فنزويلا (الجمهورية البوليفارية)	175
19	9	90.3	10	فيتنام	176
13	3	10.5	10	الجمهورية اليمنية	177
13	3	10.9	10	زامبيا	178
13	3	10.4	10	زيمبابوي	179

* عضو غير مشارك (تعليق جميع الحقوق)



Provisional table showing the allocation of votes at the 142nd Assembly

(According to Article 15.2 of the Statutes)

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
1.	Afghanistan	10	24.1	4	14
2.	Albania	10	3.0	1	11
3.	Algeria	10	41.3	6	16
4.	Andorra	10	0.08	0	10
5.	Angola	10	25.7	4	14
6.	Argentina	10	41.0	6	16
7.	Armenia	10	3.4	1	11
8.	Australia	10	21.0	4	14
9.	Austria	10	8.4	2	12
10.	Azerbaijan	10	9.5	2	12
11.	Bahrain	10	1.2	1	11
12.	Bangladesh	10	153.0	10	20
13.	Belarus	10	10.2	3	13
14.	Belgium	10	11.2	3	13
15.	Benin	10	7.6	2	12
16.	Bhutan	10	0.7	0	10
17.	Bolivia (Plurinational State of)	10	6.7	2	12
18.	Bosnia and Herzegovina	10	4.3	1	11
19.	Botswana	10	1.3	1	11
20.	Brazil	10	204.4	12	22
21.	Bulgaria	10	8.5	2	12
22.	Burkina Faso	10	10.4	3	13
23.	Cabo Verde	10	0.3	0	10
24.	Burundi	10	10.1	3	13
25.	Cambodia	10	14.6	3	13
26.	Cameroon	10	12.9	3	13
27.	Canada	10	30.8	5	15
28.	Central African Republic	10	5.1	2	12
29.	Chad	10	11.3	3	13
30.	Chile	10	15.1	3	13
31.	China	10	1,200.0	13	23
32.	Colombia	10	29.5	4	14
33.	Comoros	10	0.7	0	10
34.	Congo	10	1.9	1	11
35.	Costa Rica	10	3.3	1	11
36.	Côte d'Ivoire	10	15.5	3	13
37.	Croatia	10	4.8	1	11
38.	Cuba	10	10.2	3	13
39.	Cyprus	10	0.7	0	10
40.	Czech Republic	10	10.5	3	13
41.	Dem. People's Rep. of Korea	10	20.9	4	14
42.	Dem. Republic of the Congo	10	56.8	7	17
43.	Denmark	10	5.2	2	12
44.	Djibouti	10	0.79	0	10
45.	Dominican Republic	10	9.0	2	12
46.	Ecuador	10	14.0	3	13
47.	Egypt	10	85.7	9	19
48.	El Salvador	10	5.3	2	12
49.	Equatorial Guinea	10	1.0	1	11

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
50.	Estonia	10	1.5	1	11
51.	Eswatini	10	1.1	1	11
52.	Ethiopia	10	87.9	9	19
53.	Federated States of Micronesia	10	0.10	0	10
54.	Fiji	10	0.80	0	10
55.	Finland	10	5.4	2	12
56.	France	10	65.8	8	18
57.	Gabon	10	1.0	1	11
58.	Gambia (The)	10	1.5	1	11
59.	Georgia	10	4.7	1	11
60.	Germany	10	81.3	9	19
61.	Ghana	10	25.0	4	14
62.	Greece	10	10.2	3	13
63.	Guatemala	10	8.2	2	12
64.	Guinea	10	10.6	3	13
65.	Guinea-Bissau	10	1.5	1	11
66.	Guyana	10	0.76	0	10
67.	Haiti	10	10.2	3	13
68.	Honduras*	10	8.1	2	12
69.	Hungary	10	10.4	3	13
70.	Iceland	10	0.31	0	10
71.	India	10	1,000.3	13	23
72.	Indonesia	10	206.0	12	22
73.	Iran (Islamic Republic of)	10	81.0	9	19
74.	Iraq	10	38.1	5	15
75.	Ireland	10	4.5	1	11
76.	Israel	10	6.7	2	12
77.	Italy	10	57.0	7	17
78.	Japan	10	123.6	10	20
79.	Jordan	10	5.5	2	12
80.	Kazakhstan	10	17.0	3	13
81.	Kenya	10	38.6	5	15
82.	Kuwait	10	2.2	1	11
83.	Kyrgyzstan	10	5.5	2	12
84.	Lao People's Dem. Rep.	10	5.6	2	12
85.	Latvia	10	2.7	1	11
86.	Lebanon	10	2.4	1	11
87.	Lesotho	10	2.1	1	11
88.	Libya	10	3.9	1	11
89.	Liechtenstein	10	0.03	0	10
90.	Lithuania	10	3.9	1	11
91.	Luxembourg	10	0.4	0	10
92.	Madagascar	10	20.6	4	14
93.	Malawi	10	13.9	3	13
94.	Malaysia	10	22.7	4	14
95.	Maldives	10	0.35	0	10
96.	Mali	10	16.4	3	13
97.	Malta	10	0.3	0	10
98.	Marshall Islands	10	0.05	0	10
99.	Mauritania*	10	3.1	1	11

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
100.	Mauritius	10	1.02	1	11
101.	Mexico	10	104.0	10	20
102.	Monaco	10	0.03	0	10
103.	Mongolia	10	2.9	1	11
104.	Montenegro	10	0.62	0	10
105.	Morocco	10	31.5	5	15
106.	Mozambique	10	12.1	3	13
107.	Myanmar	10	60.3	8	18
108.	Namibia	10	1.5	1	11
109.	Nepal	10	26.4	4	14
110.	Netherlands	10	15.3	3	13
111.	New Zealand	10	4.4	1	11
112.	Nicaragua	10	5.1	2	12
113.	Niger	10	16.5	3	13
114.	Nigeria	10	140.4	10	20
115.	North Macedonia	10	2.3	1	11
116.	Norway	10	5.0	2	12
117.	Oman	10	2.5	1	11
118.	Pakistan	10	160.9	11	21
119.	Palau	10	0.02	0	10
120.	Palestine	10	3.9	1	11
121.	Panama	10	1.7	1	11
122.	Papua New Guinea*	10	3.0	1	11
123.	Paraguay	10	5.7	2	12
124.	Peru	10	23.0	4	14
125.	Philippines	10	100.9	10	20
126.	Poland	10	38.5	5	15
127.	Portugal	10	10.3	3	13
128.	Qatar	10	2.6	1	11
129.	Republic of Korea	10	50.8	7	17
130.	Republic of Moldova	10	4.3	1	11
131.	Romania	10	23.0	4	14
132.	Russian Federation	10	148.8	10	20
133.	Rwanda	10	6.2	2	12
134.	Saint Lucia	10	0.18	0	10
135.	Saint Vincent and the Grenadines	10	0.11	0	10
136.	Samoa	10	0.17	0	10
137.	San Marino	10	0.02	0	10
138.	Sao Tome and Principe	10	0.16	0	10
139.	Saudi Arabia	10	27.1	4	14
140.	Senegal	10	7.0	2	12
141.	Serbia	10	9.7	2	12
142.	Seychelles	10	0.08	0	10
143.	Sierra Leone	10	4.9	1	11
144.	Singapore	10	5.08	2	12
145.	Slovakia	10	5.2	2	12
146.	Slovenia	10	1.9	1	11
147.	Somalia	10	10.4	3	13
148.	South Africa	10	51.7	7	17
149.	Spain	10	39.4	5	15

MEMBERS		Votes under (a)	Population in millions	Votes under (b)	Total number of votes
150.	South Sudan	10	10.0	3	13
151.	Sri Lanka	10	17.0	3	13
152.	Sudan	10	33.4	5	15
153.	Suriname	10	0.4	0	10
154.	Sweden	10	10.0	3	13
155.	Switzerland	10	8.4	2	12
156.	Syrian Arab Republic	10	18.7	3	13
157.	Tajikistan	10	5.1	2	12
158.	Thailand	10	60.1	8	18
159.	Timor-Leste	10	0.92	0	10
160.	Togo	10	5.4	2	12
161.	Tonga	10	0.10	0	10
162.	Trinidad and Tobago	10	1.22	1	11
163.	Tunisia	10	10.2	3	13
164.	Turkey	10	82.3	9	19
165.	Turkmenistan	10	6.2	2	12
166.	Tuvalu	10	0.01	0	10
167.	Uganda	10	34.6	5	15
168.	Ukraine	10	50.1	7	17
169.	United Arab Emirates	10	2.5	1	11
170.	United Kingdom	10	60.2	8	18
171.	United Rep. of Tanzania	10	34.4	5	15
172.	Uruguay	10	3.2	1	11
173.	Uzbekistan	10	32.0	5	15
174.	Vanuatu	10	0.27	0	10
175.	Venezuela (Bolivarian Rep. of)	10	30.0	5	15
176.	Viet Nam	10	90.3	9	19
177.	Yemen	10	10.5	3	13
178.	Zambia	10	10.9	3	13
179.	Zimbabwe	10	10.4	3	13

* Non-participating Member (all rights suspended)

الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020



CL/206/A.1

المجلس الحاكم

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

البند 1

جدول الأعمال الأولي للدورة 206 للمجلس الحاكم

جنيف، 17 و 20 نيسان/أبريل 2020

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحاضر الموجزة للدورة 205 للمجلس الحاكم
3. تقرير الرئيسة بشأن أنشطتها منذ الدورة 205 للمجلس الحاكم
4. عرض تقدمه الرئيسة حول مداوات اللجنة التنفيذية خلال دورتها الـ 283
5. النتائج المالية للعام 2019
6. التقرير السنوي لتأثير الاتحاد البرلماني الدولي يقدمه الأمين العام عن أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي في العام 2019
تنفيذ استراتيجية الاتحاد البرلماني الدولي للفترة 2017-2021 والتعاون مع منظومة الأمم المتحدة.
7. المسائل المتعلقة بعضوية الاتحاد البرلماني الدولي وصفة المراقب
(أ) طلبات الانضمام إلى عضوية الاتحاد البرلماني الدولي والحصول على صفة المراقب
(ب) وضع برلمانات معينة



8. أنشطة اللجان والهيئات الأخرى

- (أ) لجنة حقوق الإنسان للبرلمانيين
- (ب) منتدى النساء البرلمانيات
- (ج) لجنة شؤون الشرق الأوسط
- (د) مجموعة مسهلي الحوار حول قبرص
- (هـ) لجنة تعزيز احترام القانون الإنساني الدولي
- (و) مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجنديرية)
- (ز) الفريق الاستشاري المعني بالصحة
- (ح) منتدى البرلمانيين الشباب في الاتحاد البرلماني الدولي
- (ط) الفريق الاستشاري رفيع المستوى المعني بمكافحة الإرهاب والتطرف العنيف.

9. الاجتماعات البرلمانية الدولية المقبلة

10. تقارير عن الاجتماعات المتخصصة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي

11. تقديم تقارير من الأعضاء عن الأنشطة المتعلقة بالاتحاد البرلماني الدولي

12. تعديلات على النظام الأساسي والأنظمة النافذة واللوائح التنظيمية للاتحاد البرلماني الدولي

13. ما يستجد من أعمال





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

Governing Council
Item 1

CL/206/A.1
14 December 2019

Provisional agenda of the 206th session of the Governing Council

Geneva, 17 and 20 April 2020

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary records of the 205th session of the Governing Council**
3. **Report by the President on her activities since the 205th session of the Governing Council**
4. **Presentation by the President on the deliberations of the Executive Committee during its 283rd session**
5. **Financial results for 2019**
6. **Annual IPU Impact Report by the Secretary General on the activities of the IPU in 2019**
Implementation of the IPU Strategy for 2017-2021 and cooperation with the United Nations system
7. **Questions relating to IPU membership and observer status**
 - (a) Requests for IPU membership and observer status
 - (b) Situation of certain parliaments
8. **Activities of committees and other bodies**
 - (a) Committee on the Human Rights of Parliamentarians
 - (b) Forum of Women Parliamentarians
 - (c) Committee on Middle East Questions
 - (d) Group of Facilitators for Cyprus
 - (e) Committee to Promote Respect for International Humanitarian Law
 - (f) Gender Partnership Group
 - (g) Advisory Group on Health
 - (h) Forum of Young Parliamentarians of the IPU
 - (i) High-Level Advisory Group on Countering Terrorism and Violent Extremism (HLAG)
9. **Future Inter-Parliamentary meetings**
10. **Reports on recent IPU specialized meetings**
11. **Reporting by Members on IPU-related activities**
12. **Amendments to the IPU Statutes and Rules**
13. **Other business**



الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020

C-1/142/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

اللجنة الدائمة

للسلم والأمن الدوليين

مشروع جدول الأعمال

1. إقرار جدول الأعمال.
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي في بلغراد (تشرين الأول/أكتوبر 2019).
3. الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها
 - (أ) تقديم مشروع القرار والمذكرة التفسيرية اللذين أعدهما المقرون المشاركون
 - (ب) المناقشة
 - (ج) صياغة مشروع القرار واعتماده في الجلسة العامة
 - (د) تعيين مقرر للجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة
 - (أ) المقترحات للبند الموضوع للقرار التالي التي ستنتظر فيه اللجنة
 - (ب) المقترحات لاختيار مقررين مشاركين
 - (ج) المقترحات للبند الأخرى لجدول أعمال اللجنة
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة:

ستملاً اللجنة الشواعر في المكتب بناءً على المقترحات الواردة من المجموعات الجيوسياسية. ستنتخب اللجنة أيضاً رئيساً جديداً ونائب رئيس من بين أعضاء المكتب.
6. ما يستجد من أعمال.





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

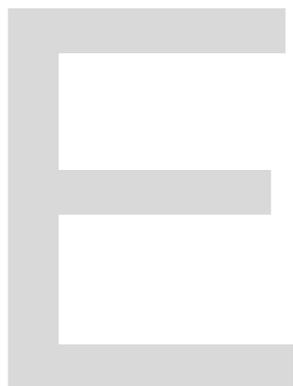
Standing Committee on
Peace and International Security

C-I/142/A.1
14 December 2019

Draft agenda

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 141st IPU Assembly in Belgrade (October 2019)**
3. **Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences**
 - (a) Presentation of the draft resolution and the explanatory note prepared by the co-Rapporteurs
 - (b) Debate
 - (c) Drafting and adoption of the draft resolution in plenary
 - (d) Appointment of a rapporteur to the 142nd IPU Assembly
4. **Preparations for future Assemblies**
 - (a) Proposals for a subject item for the next resolution to be considered by the Committee
 - (b) Proposals for the choice of co-Rapporteurs
 - (c) Proposals for other items for the Committee agenda
5. **Elections to the Bureau of the Standing Committee**

The Committee will fill the existing vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups. The Committee will also elect a new President and Vice-President from among the Bureau members.
6. **Any other business**





Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

130
Years of empowering parliamentarians

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020

C-II/142/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

اللجنة الدائمة

للتنمية المستدامة

مشروع جدول الأعمال

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي في بلغراد (تشرين الأول/أكتوبر 2019)
3. تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين
 - (أ) تقديم مشروع القرار والمذكرة التفسيرية اللذين أعدهما المقررون المشاركون
 - (ب) المناقشة
 - (ج) صياغة مشروع القرار واعتماده في الجلسة العامة
 - (د) تعيين مقرر للجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي
4. الأعمال التحضيرية للجمعيات العامة المقبلة
 - (أ) المقترحات للبند الموضوع للقرار التالي التي ستنظر فيه اللجنة
 - (ب) المقترحات لاختيار مقررين مشاركين
 - (ج) جدول أعمال اللجنة للجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي
5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة

ستتملاً اللجنة الشواغر الموجودة في المكتب، وفقاً لمقترحات المجموعات الجيوسياسية. ستنتخب اللجنة أيضاً رئيساً جديداً ونائب رئيس من بين أعضاء المكتب.
6. ما يستجد من أعمال





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

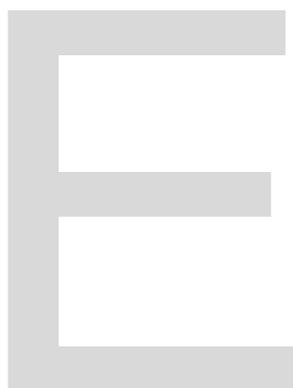
Standing Committee on
Sustainable Development

C-II/142/A.1
14 December 2019

Draft agenda

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 141st IPU Assembly in Belgrade (October 2019)**
3. **Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production**
 - (a) Presentation of the draft resolution and explanatory note prepared by the co-Rapporteurs
 - (b) Debate
 - (c) Drafting and adoption of the draft resolution in plenary
 - (d) Appointment of a rapporteur to the 142nd IPU Assembly
4. **Preparations for future Assemblies**
 - (a) Proposals for a subject item for the next resolution to be considered by the Committee
 - (b) Proposals for the choice of co-Rapporteurs
 - (c) Committee agenda at the 143rd IPU Assembly
5. **Elections to the Bureau of the Standing Committee**

The Committee will fill the existing vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups. The Committee will also elect a new President and Vice-President from among the Bureau members.
6. **Any other business**



الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020

C-III/142/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

اللجنة الدائمة

للديمقراطية وحقوق الإنسان

مشروع جدول الأعمال

1. إقرار جدول الأعمال
2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي في بلغراد (تشرين الأول/أكتوبر 2019)
3. القرار المقبل للجنة الدائمة: التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة الاستغلال الجنسي للأطفال على الإنترنت

(أ) الموافقة على المقررين المشاركين

عينت الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي كمقررين مشاركين:

- السيدة أ. جيركينز (هولند)
- السيدة ج. أودوي (كينيا)،

وقررت أيضاً أن يكون المقرر المشارك الثالث برلمانياً من تايلند. يجب الموافقة على هذا التعيين خلال

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي.

(ب) مناقشة تحضيرية حول القرار المقبل

تتمحور المناقشة التحضيرية الفرصة لجميع الأعضاء للتعبير عن آرائهم حول قضايا ستدرج في القرار. بالإضافة إلى ذلك، يمكن للأعضاء تقديم مساهمة خطية للقرار قبل 11 أيار/مايو 2020.

وستساعد مساهمات الأعضاء المقررين المشاركين في صياغة القرار، الذي سيتم البحث فيه ووضع صيغته النهائية في الجمعية العامة الـ 143 للاتحاد البرلماني الدولي في تشرين الأول/أكتوبر 2020.

4. مناقشة حول تأثير الإنترنت على الديمقراطية

ضمن هذه المناقشة، التي تنعقد لمتابعة قرار العام 2015 حول الخصوصية في العصر الرقمي، يتم التركيز على التحديات المتعلقة بالانتخابات ونشر المعلومات الكاذبة وخطاب الكراهية.

5. انتخابات مكتب اللجنة الدائمة

ستملاً اللجنة الشواغر الموجودة في المكتب، وفقاً لمقترحات المجموعات الجيوسياسية. ستنتخب اللجنة أيضاً رئيساً جديداً ونائب رئيس من بين أعضاء المكتب.

6. ما يستجد من أعمال



142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

Standing Committee on
Democracy and Human Rights

C-III/142/A.1
14 December 2019

Draft agenda

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held on the occasion of the 141st IPU Assembly in Belgrade (October 2019)**
3. **The next resolution of the Standing Committee: *Legislation worldwide to combat online sexual child exploitation***
 - (a) Confirmation of the co-Rapporteurs

The 141st IPU Assembly appointed as co-Rapporteurs:

 - Ms. A. Gerken (Netherlands)
 - Ms. J. Oduol (Kenya).

It further decided that a male parliamentarian from Thailand should become the third co-Rapporteur. That appointment should be confirmed at the 142nd IPU Assembly.
 - (b) Preparatory debate on the next resolution

The preparatory debate provides an opportunity for all Members to express their opinion on the issues to be included in the resolution. In addition, Members can submit written input to the resolution up to 11 May 2020.

Members' contributions will assist the co-Rapporteurs in drafting the resolution, which will be examined at the 143rd IPU Assembly in October 2020.
4. **Debate on *The influence of the Internet on democracy***

Within this debate, which follows on from the 2015 resolution on privacy in the digital era, there will be a focus on challenges relating to elections, disinformation and hate speech.
5. **Elections to the Bureau of the Standing Committee**

The Committee will fill the vacancies on the Bureau based on proposals received from the geopolitical groups. The Committee will also elect a new President and Vice-President from among the Bureau members.
6. **Any other business**



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

130
years of empowering parliamentarians

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020

C-IV/142/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

اللجنة الدائمة

لشؤون الأمم المتحدة

مشروع جدول الأعمال

1. إقرار جدول الأعمال

2. الموافقة على المحضر الموجز لدورة اللجنة التي عُقدت ضمن إطار الجمعية العامة الـ 141 للاتحاد البرلماني الدولي في بلغراد (تشرين الأول/أكتوبر 2019)

3. إحاطة: التحضير للاستعراضات الوطنية الطوعية للعام 2020

تشكل الاستعراضات الوطنية الطوعية أساس الدورة الوزارية للمنتدى السياسي رفيع المستوى التابع للأمم المتحدة والذي يجتمع كل سنة في شهر تموز/يوليو في نيويورك، مؤمنة آلية محاسبة عالمية لتنفيذ أهداف التنمية المستدامة.

تتطوع كل سنة حوالي 40 حكومة لاستعراض التقدم المحرز التي يتوقع من خلالها أن تقوم جميع الأطراف المعنية، بما فيها البرلمانات، بتقديم مساهمات للتقرير الوطني المقدم لجلسة المنتدى السياسي رفيع المستوى. من أجل تشجيع مشاركة البرلمانات في هذه العملية المهمة، يجري الاتحاد البرلماني الدولي استبياناً للبرلمانات المعنية ويقدم نتائجه للمنتدى السياسي رفيع المستوى.



وسيبين هذا الجزء من جلسة اللجنة نتائج استبيان الاتحاد البرلماني الدولي خلال السنوات القليلة الأخيرة ويقدم استبياناً جديداً لجلسة منتدى السياسي رفيع المستوى للعام 2020. ستتم دعوة المشاركين لمناقشة الطرق العملية التي يمكن من خلالها أن تشارك البرلمانات بشكل فعال في الاستعراضات الوطنية الطوعية كفرصة للبرلمانات للاستفادة من التقدم الوطني واقتراح تصويبات ضرورية.

4. عرض خاص: اجتماع رفيع المستوى بمناسبة الذكرى الـ 75 للأمم المتحدة

قررت البرلمانات في الأمم المتحدة أن تعقد اجتماعاً خاصاً، في 21 أيلول/سبتمبر 2020، في نيويورك، بمناسبة الذكرى الـ 75 للأمم المتحدة. إن الموضوع الرئيسي للذكرى السنوية هو، المستقبل الذي نصبو إليه، الأمم المتحدة التي نحتاجها: إعادة تأكيد التزامنا الجماعي لتعددية الأطراف، يسלט الضوء على حاجة الأمم للعمل معاً عن كثب مع دعم من الأمم المتحدة أكثر تمكناً في مواجهة التحديات العالمية التي لا يمكن لأي دولة معالجتها بمفردها.

وتتم دعوة البرلمانيين والأطراف المعنية الأخرى للمساهمة في الذكرى السنوية عبر إجراء مناقشات، والمشاركة بشكل نشط مع حكوماتهم والمشاركة في استبيان عالمي مفتوح على جميع المواطنين. وستساعد مساهمة البرلمانات في هذه العملية بإعلام نتائج اجتماع أيلول/سبتمبر 2020.

وسيقدم مسؤول رفيع المستوى من الأمم المتحدة العناصر الأساسية لحملة UN75 وسيستجيب لأسئلة يطرحها المشاركون.

5. حلقة نقاش حول الموضوع الرئيسي للمنتدى السياسي رفيع المستوى للعام 2020: اتخاذ

إجراءات عاجلة وسبل تحويلية: تحقيق عقد العمل والوصول إلى التنمية المستدامة

بالرغم من التقدم الذي أحرز خلال هذه الفترة، لقد تبين أن أهداف التنمية المستدامة، بعد مرور خمس سنوات على تقديمها، بعيدة عن المسار الصحيح. بعد تقييم هذا الوضع، اختُتمت قمة أهداف التنمية المستدامة للأمم المتحدة في أيلول/سبتمبر 2019 بإعلان، والذي، من بين أمور أخرى، يحدد 10 إجراءات شاملة لتسريع التقدم نحو أهداف التنمية المستدامة.

وستنظر حلقة النقاش هذه في إجراءات الإعلان الموصى بها، وخاصةً:

- عدم إغفال أحد
- حشد التمويل الكافي والموجه بشكل جيد
- تعزيز التنفيذ الوطني
- تعزيز المؤسسات لحلول أكثر تكاملاً
- تعزيز العمل المحلي
- الحد من مخاطر الكوارث وبناء المرونة
- التصدي للتحديات من خلال التعاون الدولي
- تسخير العلم والتكنولوجيا والابتكار
- الاستثمار في البيانات والإحصاءات
- تعزيز المنتدى السياسي رفيع المستوى

6. انتخابات أعضاء مكتب اللجنة الدائمة

7. ما يستجد من أعمال



142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

Standing Committee on
United Nations Affairs

C-IV/142/A.1
14 December 2019

Draft agenda

1. **Adoption of the agenda**
2. **Approval of the summary record of the Committee's session held at the 141st IPU Assembly in Belgrade (October 2019)**

3. **Briefing: Preparation for the 2020 Voluntary National Reviews (VNRs)**

Voluntary National Reviews (VNRs) constitute the backbone of the ministerial session of the UN High-level Political Forum (HLPF) that meets each July in New York, providing a global accountability mechanism for the implementation of the Sustainable Development Goals (SDGs).

Each year, an average of 40 governments volunteer to perform a national progress review through which all relevant stakeholders, including parliaments, are expected to contribute input to a national report that is presented to the HLPF session. To encourage parliaments' engagement in this important process, the IPU administers a survey to the parliaments concerned and presents its results to the HLPF.

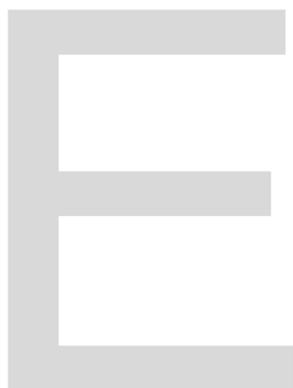
This part of the Committee session will feature the results of the IPU survey over the past few years and introduce a new survey for the 2020 HLPF session. Participants will be invited to discuss the practical ways in which parliaments can be more effectively involved in the VNRs as an opportunity for parliaments to take stock of national progress and suggest necessary course corrections.

4. **Special presentation: High-level meeting to mark the 75th anniversary of the United Nations**

Governments at the UN have decided to convene a special meeting, on 21 September 2020, in New York, to mark the 75th anniversary of the United Nations. The main theme of the anniversary year, *The Future We Want, the United Nations We Need: Reaffirming Our Collective Commitment to Multilateralism*, highlights the need for all nations to work more closely together with the support of a more empowered United Nations in the face of global challenges that no country can tackle alone.

Parliamentarians and other stakeholders are invited to contribute to the anniversary year by holding debates, engaging actively with their respective governments, and participating in a global survey open to all citizens. Parliaments' input in this process will help inform the outcome of the September 2020 meeting.

A high-level official of the United Nations will present the main elements of the UN75 campaign and respond to questions from participants.



5. Panel discussion on the main theme of the 2020 HLPF: *Accelerated action and transformative pathways: realizing the decade of action and delivery for sustainable development*

Despite some progress along the way, five years since their introduction the SDGs appear to be off track. Taking stock of this, the UN SDG Summit in September 2019 concluded with a Declaration, which, among other things, outlines 10 cross-cutting actions to accelerate progress toward the SDGs.

This panel discussion will reflect on the Declaration's recommended actions, namely:

- Leaving no one behind
- Mobilizing adequate and well-directed financing
- Enhancing national implementation
- Strengthening institutions for more integrated solutions
- Bolstering local action
- Reducing disaster risk and building resilience
- Solving challenges through international cooperation
- Harnessing science, technology and innovation
- Investing in data and statistics
- Strengthening the HLPF

6. Elections to the Bureau of the Standing Committee

7. Any other business

الجمعية العامة الـ142 للاتحاد البرلماني الدولي

جنيف

16 – 20 نيسان/أبريل 2020



FEM/31/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

جدول الأعمال الأولي لمنتدى النساء البرلمانيات

الدورة الحادية والثلاثون

جنيف، 16 و19 نيسان/أبريل 2020

الخميس، 16 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 10:30 حتى الساعة 13:00، ومن الساعة 14:30 حتى الساعة 17:30،

قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

الأحد، 19 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 14:00 حتى الساعة 15:30، ومن الساعة 18:00 حتى الساعة 18:30،

قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

أولاً – الجدول الزمني والترتيبات المتخذة للتحدث

ستعقد الدورة الحادية والثلاثون لمنتدى النساء البرلمانيات في مركز جنيف الدولي للمؤتمرات، سويسرا: سيعقد المنتدى جلستين: الأولى يوم الخميس، 16 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 10:30 حتى الساعة 13:00، ومن الساعة 14:30 حتى الساعة 17:30؛ والثانية يوم الأحد، 19 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 14:00 حتى الساعة 15:30، ومن الساعة 18:00 حتى الساعة 18:30.

إن جلسة منتدى البرلمانيات مفتوحة للنساء والرجال البرلمانيين الذين يرغبون بالمشاركة في مختلف النقاشات والمناقشات. وتهدف الجلسة إلى إثارة مناقشة تلقائية وفعالة. وقد لا تتجاوز مدة التحدث الثلاث دقائق. ولن تكون هناك قائمة رسمية بالمتحدثين. وفي الجلسة العامة، سيتمكن المشاركون من طلب أخذ الكلمة عن طريق ملء الاستمارة الموجودة على مكاتبهم.



ثانياً- جدول الأعمال التفصيلي الأولي

الجلسة الأولى

الخميس، 16 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 10:30 حتى الساعة 13:00، ومن الساعة 14:30 حتى الساعة 17:30،
قاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

1. كلمات ترحيبية

2. إقرار جدول الأعمال

3. الأنشطة الرامية إلى النهوض بالمساواة بين الجنسين (الجندرية)

(أ) تقرير مكتب النساء البرلمانيات:

سيتم إطلاع المشاركين على مداوات المكتب التي عقدت في جلساته في بلغراد، بتاريخ 13 تشرين الأول /أكتوبر 2019، وفي جنيف، بتاريخ 16 نيسان/أبريل 2020.

(ب) تقرير مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجندرية):

سيتم إطلاع المشاركين على أعمال وتوصيات مجموعة الشراكة بين الرجال والنساء (الجندرية). تتألف المجموعة من رجلين وامرأتين أعضاء في اللجنة التنفيذية. وتعمل المجموعة على ضمان المساواة بين الجنسين (الجندرية) داخل الاتحاد البرلماني الدولي. وتبدأ بالإصلاحات في هذا المجال وتشرف على تنفيذها.

(ج) آخر المستجدات بشأن الأنشطة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي لتعزيز المساواة بين الجنسين (الجندرية)

سيتم إطلاع المشاركين على الأنشطة الأخيرة للاتحاد البرلماني الدولي لتعزيز المساواة بين الجنسين (الجندرية)

يختتم النقاش عند الساعة 11:30.

4. المساهمة في أعمال الجمعية العامة الـ142 من منظور جندي:

سيناقش المشاركون مشروع قرار مدرجين في جدول أعمال الجمعية العامة الـ142، بعنوان الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها (اللجنة الدائمة للسلم والأمن الدوليين)، وتطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين (اللجنة الدائمة للتنمية المستدامة).



وسيناقش المشاركون كل مشروع القرار من منظور جندي ويصدرون توصيات بشأن التعديلات المتعلقة بالجندر يقدمها منتدى النساء البرلمانيات إلى اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة. ولهذا الغرض، سيعملان في مجموعتين على النحو التالي:

ستناقش المجموعة الأولى:

الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلام والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها.

ستناقش المجموعة الثانية:

تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين.

وبعد تقديم عرض موجز لمشروع القرار، سينقسم المنتدى إلى مجموعات نقاش. وبناءً على توصية مكتبه، سيقوم المنتدى بتعيين رئيس ومقرر لكل مجموعة. وسيقدم المقررون توصيات المجموعات إلى منتدى النساء البرلمانيات في جلسته بعد الظهر.

ستجتمع كل مجموعة من الساعة 11:30 حتى الساعة 13:00.

ستجتمع المجموعة الأولى في القاعة رقم 2، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات.

ستجتمع المجموعة الثانية في قاعة جنيف، المبنى الملحق بمركز فارينتي للمؤتمرات، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات.

سيستأنف المنتدى أعماله عند الساعة 14:30.

5. حلقة نقاش – المساواة في السياسة: الوفاء بالوعد بعد مرور 25 عاماً على بكين

تختتم حلقة النقاش عند الساعة 16:30.

6. تقارير مقررو مجموعات النقاش

سيقدم مقررو مجموعات النقاش تقاريرهم. بعدها، سيطلب المنتدى منهم التشاور مع رئيسة مكتب النساء البرلمانيات، وإعداد تعديلات تهدف إلى تعزيز المنظور الجندي لمشاريع القرارات التي ستقدم خلال مناقشات اللجنة الدائمة للسلام والأمن الدوليين (المقرر عقدها يوم الجمعة، 17 نيسان/أبريل، من الساعة 09:30 حتى الساعة 13:00)، واللجنة الدائمة للتنمية المستدامة (المقرر عقدها يوم الجمعة، 17 نيسان/أبريل، من الساعة 09:30 حتى الساعة 13:00).



الجلسة الثانية

الأحد، 19 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 14:00 حتى الساعة 15:30، ومن الساعة 18:00 حتى الساعة 18:30
قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

7. انتخابات مكتب النساء البرلمانيات (من الساعة 14:00 حتى الساعة 14:30)

سيحدد منتدى النساء البرلمانيات نصف عضوية مكتبه ليحلوا محل الممثلين الإقليميين الذين تنتهي مدة ولايتهم في نيسان/أبريل 2020، وكذلك، الأعضاء الذين فقدوا مقاعدهم في البرلمان. وبعد الانتخابات، ستعقد الجلسة حتى الساعة 18:00 للسماح للمكتب الذي أنشئ حديثاً بعقد اجتماع مغلق، واختيار مرشحين لمناصب الهيئة الرئاسية: الرئيسة، والنائب الأولى للرئيسة، والنائب الثانية للرئيسة.

7. (تابع) انتخابات الهيئة الرئاسية لمكتب النساء البرلمانيات (من الساعة 18:00 حتى الساعة 18:30)

سيستأنف منتدى النساء البرلمانيات جلسته للموافقة على الترشيحات لمناصب الرئيسة، والنائب الأولى للرئيسة، والنائب الثانية للرئيسة لمكتب النساء البرلمانيات.

8. مكان وموعد انعقاد الدورة الثانية والثلاثين لمنتدى النساء البرلمانيات.



تشكيل مكتب النساء البرلمانيات وأعضاؤه
(حتى تاريخ 12 تشرين الثاني/نوفمبر 2019)

الأعضاء (نيسان/أبريل 2018 – 2020)

الرئيسة: السيدة س. كيهيكا (كينيا)

النائب الأولي للرئيسة: شاعر

النائب الثانية للرئيسة: السيدة أ. توللي (نيوزيلاندا)

انتهاء مدة الولاية

الممثلون الإقليميون

المجموعة الإفريقية:

نيسان/أبريل 2022

السيدة س. كيهيكا (كينيا)

السيدة م. درام (مالي)

نيسان/أبريل 2020

شاعر

السيدة ك. بوكار أبا (نيجيريا)

المجموعة العربية:

نيسان/أبريل 2022

السيدة إيناس ملوحي (الجمهورية العربية السورية)

شاعر

نيسان/أبريل 2020

السيدة ماجريت عازر عبد الملك ابراهيم
(جمهورية مصر العربية)

السيدة هدى الحليسي (المملكة العربية
السعودية)

مجموعة آسيا والمحيط الهادئ:

نيسان/أبريل 2022

السيدة فاطمة حسيني (الجمهورية الإسلامية
الإيرانية)

السيدة ب. معضم (الهند)

نيسان/أبريل 2020

السيدة ر. و. كارراثنا (سريلانكا)

السيدة س. سيريفتشابون (تايلاند)

مجموعة أوراسيا:

نيسان/أبريل 2022

السيدة ز. غريسياني (جمهورية مولدوفا)

السيدة إ. فتوريجينا (روسيا الاتحادية)

نيسان/أبريل 2020

شاعر

السيدة ل. غوميروفا (روسيا الاتحادية)



مجموعة أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي:

السيدة ج. ألفاريز فيرا (تشيلي)	السيدة ك. سوسا دي روداس (السلفادور)	نيسان/أبريل 2022
السيدة و. مندوزا فرناندز (بوليفيا)	السيدة ك. بتيتيا (بيرو)	نيسان/أبريل 2020

مجموعة +12:

السيدة أ. تولي (نيوزيلاندا)	السيدة ل. فاسيلنكو (أوكرانيا)	نيسان/أبريل 2022
السيدة س. أتاولاجهات (كندا)	السيدة س. كوترا-كوكوما (قبرص)	نيسان/أبريل 2020

انتهاء مدة الولاية

أعضاء اللجنة التنفيذية

(بحكم منصبهن، طوال مدة ولايتهن في اللجنة التنفيذية)

السيدة إ. أنياكون (أوغندا)	تشرين الأول/أكتوبر 2023
السيدة س. وايدغر (السويد)	تشرين الأول/أكتوبر 2023
السيدة ب. كرايريكش (تايلاند)	تشرين الأول/أكتوبر 2023
السيدة أ. د. ميرغان كانوتيه (السنغال)	نيسان/أبريل 2023
السيدة م. كينر نيللين (سويسرا)	تشرين الأول/أكتوبر 2021
السيدة ي. فيرير غوميز (كوبا)	تشرين الأول/أكتوبر 2020

انتهاء مدة الولاية

رئيسة منتدى النساء البرلمانيات

(بحكم منصبهما لسنتين)

السيدة ريم بنت محمد بن راشد الحمودي المنصوري (دولة قطر)	نيسان/أبريل 2021
السيدة ج. تشوميك (صربيا)	تشرين الأول/أكتوبر 2021





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

FEM/31/A.1
14 December 2019

Provisional agenda of the Forum of Women Parliamentarians 31st session

Geneva, 16 and 19 April 2020

Thursday, 16 April 2020, 10.30 a.m.–1 p.m. and 2.30–5.30 p.m., Room 2, level 0, CICG
Sunday, 19 April 2020, 2–3.30 p.m. and 6–6.30 p.m., Rooms 3 & 4, level 0, CICG

I. MEETING SCHEDULE AND SPEAKING ARRANGEMENTS

The 31st session of the Forum of Women Parliamentarians will be held at the International Conference Centre of Geneva (CICG), Switzerland. The Forum will have two sittings: the first on Thursday, 16 April 2020, 10.30 a.m.–1 p.m. and 2.30–5.30 p.m.; and the second on Sunday, 19 April 2020, 2–3.30 p.m. and 6–6.30 p.m.

The session of the Forum of Women Parliamentarians is open to women and men parliamentarians who wish to take part in the various discussions and debates. The session is meant to elicit spontaneous and active debate. Speaking time may not exceed three minutes. There will be no formal list of speakers. In plenary, participants will be able to request the floor by completing the form to be found on the desks.

II. ANNOTATED PROVISIONAL AGENDA

First sitting
Thursday, 16 April 2020, 10.30 a.m.–1 p.m. and 2.30–5.30 p.m.
Room 2, level 0, CICG

1. Welcoming remarks

2. Adoption of the agenda

3. Activities to advance gender equality

- (a) Report of the Bureau of Women Parliamentarians
Participants will be briefed about the Bureau's deliberations at its sessions in Belgrade on 13 October 2019 and in Geneva on 16 April 2020.
- (b) Report of the Gender Partnership Group
Participants will be briefed about the work and recommendations of the Gender Partnership Group. The Group is composed of two men and two women members of the Executive Committee. It works to ensure gender equality within the IPU, initiates reforms in this area and oversees their implementation.
- (c) Update on recent IPU activities for the promotion of gender equality
Participants will be briefed about the IPU's recent activities to promote gender equality.

The discussion will conclude by 11.30 a.m.

4. **Contributing to the work of the 142nd Assembly from a gender perspective**

Participants will discuss the two draft resolutions that are on the agenda of the 142nd Assembly, entitled *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences* (Standing Committee on Peace and International Security) and *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production* (Standing Committee on Sustainable Development). Participants will discuss each draft resolution from a gender perspective and make recommendations on gender-related amendments to be submitted by the Forum of Women Parliamentarians to the Standing Committee on Peace and International Security and to the Standing Committee on Sustainable Development. For this purpose, they will work in two groups as follows:

Group 1 will discuss:

Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences.

Group 2 will discuss:

Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve SDGs, particularly responsible consumption and production.

After a short presentation of the two draft resolutions, the Forum will split into the discussion groups. On the recommendation of its Bureau, the Forum will designate a Chairperson and a Rapporteur for each group. The Rapporteurs will submit the groups' recommendations to the Forum of Women Parliamentarians at its afternoon sitting.

Each group will meet from 11.30 a.m. to 1 p.m.

Group 1 will meet in room 2, level 0, CICG.

Group 2 will meet in room Genève, CCV Annex Building, CICG.

The Forum will resume its work at 2.30 p.m.

5. **Panel discussion – Equality in politics: Fulfilling the promise 25 years after Beijing**

The panel discussion will conclude by 4.30 p.m.

6. **Reports of the discussion groups' Rapporteurs**

The discussion groups' Rapporteurs will present their reports. The Forum will then ask them to consult with the President of the Bureau of Women Parliamentarians and prepare amendments aimed at enhancing the gender perspective of the draft resolutions to be presented during the debates of the Standing Committee on Peace and International Security (scheduled for Friday, 17 April, 9.30 a.m.–1 p.m.), and of the Standing Committee on Sustainable Development (scheduled for Friday 17 April, 9.30 a.m.–1 p.m.).

Second sitting

Sunday, 19 April 2020, 2–3.30 p.m. and 6–6.30 p.m.

Rooms 3 & 4, level 0, CICG

7. **Elections to the Bureau of Women Parliamentarians (2–3.30 p.m.)**

The Forum of Women Parliamentarians will renew half of the membership of its Bureau to replace those regional representatives whose terms expire in April 2020, as well as those members who have lost their seats in parliament.

After the elections, the sitting will be suspended until 6 p.m. to allow the newly constituted Bureau to meet *in camera* and select candidates for the positions of presiding officers: President, First Vice-President and Second Vice-President.

7. **(continued) Elections of the presiding officers of the Bureau of Women Parliamentarians (6–6.30 p.m.)**

The Forum of Women Parliamentarians will resume its sitting to approve the candidatures for the positions of President, First Vice-President and Second Vice-President of the Bureau of Women Parliamentarians.

8. **Venue and date of the 32nd session of the Forum of Women Parliamentarians**

**COMPOSITION AND OFFICERS OF THE BUREAU
OF WOMEN PARLIAMENTARIANS
(as at 12 November 2019)**

OFFICERS (April 2018–2020)**President: Ms. S. Kihika (Kenya)****First Vice-President: *Vacancy*****Second Vice-President: Ms. A. Tolley (New Zealand)**

REGIONAL REPRESENTATIVES	Expiry of term
---------------------------------	-----------------------

African Group:

Ms. M. Drame (Mali)

Ms. S. Kihika (Kenya)

April 2022

Ms. K. Bukar Abba (Nigeria)***Vacancy***

April 2020

Arab Group:*Vacancy*

Ms. I. Almlohi (Syrian Arab Republic)

April 2022

Ms. H. Alhelaissi (Saudi Arabia)**Ms. M. Azer Abdelmalak (Egypt)**

April 2020

Asia-Pacific Group:

Ms. P. Maadam (India)

Ms. F. Hosseini (Islamic Rep. of Iran)

April 2022

Ms. S. Sirivejchapun (Thailand)**Ms. R.W Karirathna (Sri Lanka)**

April 2020

Eurasia Group:

Ms. E. Vtorygina (Russian Federation)

Ms. Z. Greceanii (Rep. of Moldova)

April 2022

Ms. L. Gumerova (Russian Federation)***Vacancy***

April 2020

Group of Latin American and the Caribbean:

Ms. J. Álvarez Vera (Chile)

Ms. K. Sosa de Rodas (El Salvador)

April 2022

Ms. E. Mendoza Fernández (Bolivia)**Ms. K. Beteta (Peru)**

April 2020

Twelve Plus Group:

Ms. A. Tolley (New Zealand)

Ms. L. Vasylenko (Ukraine)

April 2022

Ms. S. Ataullajhan (Canada)**Ms. S. Koutra-Koukouma (Cyprus)**

April 2020

MEMBERS OF THE EXECUTIVE COMMITTEE
(ex officio, for the duration of their term on the Executive Committee)

Ms. E. Anyakun (Uganda)

October 2023

Ms. C. Widegren (Sweden)

October 2023

Ms. P. Krairiksh (Thailand)

October 2023

Ms. A.D. Mergane Kanouté (Senegal)

April 2023

Ms. M. Kiener Nellen (Switzerland)

October 2021

Ms. Y. Ferrer Gómez (Cuba)

October 2020

PRESIDENTS OF THE FORUM OF WOMEN PARLIAMENTARIANS
(ex officio for two years)

Ms. R. Al-Mansoori (Qatar)

April 2021

Ms. G. Čomić (Serbia)

October 2021



Inter-Parliamentary Union
For democracy. For everyone.

130
years of empowering parliamentarians

الجمعية العامة الـ 142 للاتحاد البرلماني الدولي

والاجتماعات ذات الصلة

جنيف

20-16 نيسان/أبريل 2020

FYP/142/A.1

14 كانون الأول/ديسمبر 2019

جدول الأعمال الأولي لمنتدى البرلمانين الشباب

الجمعة، 17 نيسان/أبريل 2020، من الساعة 14:30 حتى الساعة 18:30

قاعة رقم 3 وقاعة رقم 4، الطابق الأرضي، مركز جنيف الدولي للمؤتمرات

1. إقرار جدول الأعمال

2. الكلمات الافتتاحية

3. التحديثات على صعيد الدولة بشأن مشاركة الشباب:

سَيُنَاقَشُ المنتدى التطورات الأخيرة حول مشاركة الشباب على الصعيد العالمي وصعيد الدولة. وسوف يتم النظر في النجاحات، والتحديات الراهنة، واستخلاص النتائج وتقديم التوصيات.

4. تحديث ومناقشة خطة عمل المنتدى وأنشطته (2019-2020)

سيناقش المنتدى أنشطة الاتحاد البرلماني الدولي منذ تشرين الأول/أكتوبر 2019 لدعم مشاركة الشباب، بما في ذلك التحضيرات للتقرير المقبل لمشاركة الشباب في البرلمانات الوطنية، وأنشطة بناء القدرات الوطنية للبرلمانين الشباب ومبادرات أخرى. سيناقش المنتدى أيضاً الأنشطة المخطط لها في العام 2020، بما فيها المؤتمر العالمي السابع للبرلمانين الشباب، والمتوقع أن ينعقد في جورجيا في أواخر ربيع 2020.



5. المساهمة في أعمال الجمعية العامة الـ142:

سيناقش أعضاء المنتدى موضوع المناقشة العامة للجمعية العامة الـ142. ستكون هذه فرصة للمنتدى لتبادل وجهات النظر وتوفير منظور للشباب حول الموضوع. كما سيكون بمثابة فرصة للإبلاغ عن مساهمات النواب الشباب الراغبين في إلقاء بيان خلال الجزء الخاص من المناقشة العامة المخصص للبرلمانيين الشباب. سيقوم أعضاء المنتدى أيضاً بتقييم مدى ضم منظور الشباب في مشاريع القرارات للنظر فيها في الجمعية العامة الـ142 وخاصةً:

- الاستراتيجيات البرلمانية لتعزيز السلم والأمن لمواجهة التهديدات والنزاعات الناتجة عن الكوارث المتعلقة بالمناخ وآثارها

- تطبيق نظم الرقمنة والاقتصاد الدائري لتحقيق أهداف التنمية المستدامة، لا سيما الاستهلاك والإنتاج المسؤولين

ولإثراء النقاشات، ستتم دعوة المقررين المعيّنين من قبل المنتدى لتقديم تقارير الاستعراض العامة عن الشباب حول مشاريع القرارات المعنية من أجل تقديم تقاريرهم.

6. المساهمة في عمل المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات:

سينعقد المؤتمر العالمي الخامس لرؤساء البرلمانات من 19 لغاية 21 آب/أغسطس 2020، في فيينا، النمسا. ينعقد المؤتمر كل خمس سنوات، ويُنظم بالتعاون الوثيق مع الأمم المتحدة لجمع رؤساء برلمانات العالم – بمن فيهم رؤساء البرلمانات الشباب – من أجل توفير بُعد برلماني للمسائل الرئيسية ذات الأهمية العالمية، مثل أهداف التنمية المستدامة، وتغير المناخ، والمساواة الجندرية، وتمكين الشباب. سيتيح المؤتمر الفرصة لحشد رؤساء البرلمانات للعمل من أجل تمكين الشباب.

وستفسح مناقشة المنتدى المجال للبرلمانيين الشباب لتقديم التوجيهات حول أفضل السبل لوضع منظور الشباب في إجراءات المؤتمر ونتائجه، وكذلك، لتحديد الأولويات للعمل العالمي. تتوفر معلومات إضافية للمؤتمر على الموقع الإلكتروني التالي: www.ipu.org/event/fifth-world-conference-speakers-parliament.



7. التحضيرات للجمعية العامة الـ143 (تشرين الأول/أكتوبر 2020):

سيناقش المنتدى موضوع القرار الذي ستعده اللجنة الدائمة للديمقراطية وحقوق الإنسان للاتحاد البرلماني الدولي في الجمعية العامة الـ143: التشريعات في جميع أنحاء العالم لمكافحة الاستغلال الجنسي للأطفال على الإنترنت. وفقاً للقاعدة 6، الفقرة 1، سيعين المنتدى مقررًا لإعداد تقرير عام حول الشباب يتعلق بالموضوع المذكور أعلاه.

وبما أن هذا النقاش سيتيح الفرصة الرئيسية أمام البرلمانيين الشباب لإثراء التقرير العام حول الشباب، إن المشاركين مدعوون إلى الحضور مستعدين للمساهمة بتقديم وجهات نظرهم، وتقديم التوصيات من منظور الشباب بشأن هذا الموضوع.

8. ما يستجد من أعمال





142nd IPU ASSEMBLY AND RELATED MEETINGS

Geneva, 16–20 April 2020

FYP/142/A.1
14 December 2019

Provisional Agenda of the Forum of Young Parliamentarians

Friday, 17 April 2020, 2.30–6.30 p.m.
Rooms 3 & 4, level 0, CICG

1. **Adoption of the agenda**
2. **Welcome remarks**
3. **Country updates on youth participation**
The Forum will discuss recent developments in youth participation at the global and country levels. The young parliamentarians will reflect on successes and current challenges, draw conclusions and make recommendations.
4. **Update and discussion on the Forum's work plan and activities (2019–2020)**
The Forum will discuss IPU activities since October 2019 in support of youth participation, including the preparation of the upcoming report *Youth participation in national parliaments*, national capacity-building activities for young MPs, and other initiatives. The Forum will also discuss activities planned for 2020, including the Seventh Global Conference of Young Parliamentarians, expected to take place in Georgia in late spring 2020.
5. **Contribution to the work of the 142nd Assembly**
Members of the Forum will discuss the theme of the General Debate of the 142nd Assembly. This will be an opportunity for the Forum to exchange views and provide a youth perspective on the theme. It will also serve as an opportunity to inform the contributions of young MPs wishing to deliver a statement during the special segment of the General Debate dedicated to young MPs.

Members of the Forum will also take stock of the extent to which the youth perspective was included in the draft resolutions under consideration at the 142nd Assembly, namely:
 - *Parliamentary strategies to strengthen peace and security against threats and conflicts resulting from climate-related disasters and their consequences; and*
 - *Mainstreaming digitalization and the circular economy to achieve the SDGs, particularly responsible consumption and production.*

To inform the discussions, the Rapporteurs appointed by the Forum to provide youth overview reports on the respective draft resolutions will be invited to present their reports.

6. Contribution to the work of the Fifth World Conference of Speakers of Parliament

The Fifth World Conference of Speakers of Parliament will take place from 19 to 21 August 2020 in Vienna, Austria. Taking place every five years, the Conference is organized in close cooperation with the United Nations to convene the world's Speakers of parliaments - including young Speakers – to provide a parliamentary dimension to key issues of global importance, such as the Sustainable Development Goals, climate change, gender equality and youth empowerment. The Conference will be an opportunity to mobilize Speakers of parliament to act for youth empowerment.

The Forum's discussion will create a space for young MPs to provide guidance on how best to bring the youth perspective to the proceedings and outcomes of the Conference, as well as to identify priorities for global action. More information on the Conference can be found at www.ipu.org/event/fifth-world-conference-speakers-parliament.

7. Preparations for the 143rd Assembly (October 2020)

The Forum will discuss the subject of the resolution to be prepared by the IPU Standing Committee on Democracy and Human Rights at the 143rd Assembly: *Legislation worldwide to combat online sexual child exploitation*. In accordance with its Rule 6.1, the Forum will appoint a Rapporteur to prepare a youth overview report on the abovementioned subject.

As this discussion will be the main opportunity for young MPs to inform the youth overview report, participants are invited to come prepared to contribute their perspectives and provide recommendations from a youth perspective on the topic.

8. Any other business